ARF

Almost-Ready-To-Fly

HANGAR 9®

# Inverza™ 62

Instruction Manual
Bedienungsanleitung
Manuel d'utilisation
Manuale di Istruzioni

**NOTICE**

All instructions, warranties and other collateral documents are subject to change at the sole discretion of Horizon Hobby, LLC. For up-to-date product literature, visit horizonhobby. com and click on the support tab for this product.

**Meaning of Special Language**

The following terms are used throughout the product literature to indicate various levels of potential harm when operating this product:

***NOTICE***: Procedures, which if not properly followed, create a possibility of physical property damage AND a little or no possibility of injury.

***CAUTION***: Procedures, which if not properly followed, create the probability of physical property damage AND a possibility of serious injury.

***WARNING***: Procedures, which if not properly followed, create the probability of property damage, collateral damage, and serious injury OR create a high probability of superficial injury.

⚠ ***WARNING***: Read the ENTIRE instruction manual to become familiar with the features of the product before operating. Failure to operate the product correctly can result in damage to the product, personal property and cause serious injury.

This is a sophisticated hobby product. It must be operated with caution and common sense and requires some basic mechanical ability. Failure to operate this Product in a safe and responsible manner could result in injury or damage to the product or other property. This product is not intended for use by children without direct adult supervision. Do not use with incompatible components or alter this product in any way outside of the instructions provided by Horizon Hobby, LLC. This manual contains instructions for safety, operation and maintenance. It is essential to read and follow all the instructions and warnings in the manual, prior to assembly, setup or use, in order to operate correctly and avoid damage or serious injury.

***Age Recommendation: Not for children under 14 years. This is not a toy.***

## USING THE MANUAL

This manual is divided into sections to help make assembly easier to understand. Boxes (❑) have been placed next to each step. These help keep track of steps that have been completed.

## SAFETY WARNINGS AND PRECAUTIONS

Read and follow all instructions and safety precautions before use. Improper use can result in fire, serious injury and damage to property.

### Components

Use only with compatible components. Should any compatibility questions exist, please refer to the product instructions, component instructions or contact the appropriate Horizon Hobby office.

### Flight

Fly only in open areas to ensure safety. It is recommended flying be done at radio control flying fields. Consult local ordinances before choosing a flying location.

### Propeller

Keep loose items that can become entangled in the propeller away from the prop. This includes loose clothing or other objects such as pencils and screwdrivers. Keep your hands away from the propeller as injury can occur.

### Batteries

Always follow the manufacturer's instructions when using and disposing of any batteries. Mishandling of Li-Po batteries can result in fire causing serious injury and damage.

### Small Parts

This kit includes small parts and should not be left unattended near children as choking and serious injury could result.

## SAFE OPERATING RECOMMENDATIONS

- Inspect your model before every flight to ensure it is airworthy.
- Be aware of any other radio frequency user who may present an interference problem.
- Always be courteous and respectful of other users in your selected flight area.
- Choose an area clear of obstacles and large enough to safely accomodate your flying activity.
- Make sure this area is clear of friends and spectators prior to launching your aircraft.
- Be aware of other activities in the vicinity of your flight path that could cause potential conflict.
- Carefully plan your flight path prior to launch.
- Abide by any and all established AMA National Model Aircraft Safety Code.

**HINWEIS**

Alle Anweisungen, Garantien und anderen zugehörigen Dokumente können im eigenen Ermessen von Horizon Hobby, LLC jederzeit geändert werden. Die aktuelle Produktliteratur finden Sie auf horizonhobby.com unter der Registerkarte „Support“ für das betreffende Produkt.

**Spezielle Bedeutungen**

Die folgenden Begriffe werden in der gesamten Produktliteratur verwendet, um auf unterschiedlich hohe Gefahrenrisiken beim Betrieb dieses Produkts hinzuweisen:

***HINWEIS***: Wenn diese Verfahren nicht korrekt befolgt werden, können sich möglicherweise Sachschäden UND geringe oder keine Gefahr von Verletzungen ergeben.

***ACHTUNG***: Wenn diese Verfahren nicht korrekt befolgt werden, ergeben sich wahrscheinlich Sachschäden UND die Gefahr von schweren Verletzungen.

***WARNUNG***: Wenn diese Verfahren nicht korrekt befolgt werden, ergeben sich wahrscheinlich Sachschäden, Kollateralschäden und schwere Verletzungen ODER mit hoher Wahrscheinlichkeit oberflächliche Verletzungen.

⚠ ***WARNUNG***: Lesen Sie die GESAMTE Bedienungsanleitung, um sich vor dem Betrieb mit den Produktfunktionen vertraut zu machen. Wird das Produkt nicht korrekt betrieben, kann dies zu Schäden am Produkt oder persönlichem Eigentum führen oder schwere Verletzungen verursachen.

Dies ist ein hochentwickeltes Hobby-Produkt. Es muss mit Vorsicht und gesundem Menschenverstand betrieben werden und benötigt gewisse mechanische Grundfähigkeiten. Wird dieses Produkt nicht auf eine sichere und verantwortungsvolle Weise betrieben, kann dies zu Verletzungen oder Schäden am Produkt oder anderen Sachwerten führen. Dieses Produkt eignet sich nicht für die Verwendung durch Kinder ohne direkte Überwachung eines Erwachsenen. Verwenden Sie das Produkt nicht mit inkompatiblen Komponenten oder verändern es in jedweder Art ausserhalb der von Horizon Hobby, LLC vorgegebenen Anweisungen. Diese Bedienungsanleitung enthält Anweisungen für Sicherheit, Betrieb und Wartung. Es ist unbedingt notwendig, vor Zusammenbau, Einrichtung oder Verwendung alle Anweisungen und Warnhinweise im Handbuch zu lesen und zu befolgen, damit es bestimmungsgemäß betrieben werden kann und Schäden oder schwere Verletzungen vermieden werden.

***Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren. Dies ist kein Spielzeug.***

## ÜBER DIESE ANLEITUNG

Diese Anleitung ist zur Vereinfachung des Zusammenbaues in Sektionen unterteilt. Neben den Sektionen befinden sich Kästchen (❑) die es Ihnen leichter machen den Arbeitsschritt als erledigt abzuhaken.

## WARNUNGEN UND SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Bitte lesen und befolgen Sie alle Anweisungen und Sichervorkehrungen vor dem Gebrauch. Falscher, nicht sachgemäßer Gebrauch kann Feuer, ernsthafte Verletzungen und Sachbeschädigungen zur Folge haben.

### Komponenten

Verwenden Sie mit dem Produkt nur kompatible Komponenten. Sollten Fragen zur Kompatibilität auftreten, lesen Sie bitte die Produkt- oder Bedienungsanweisung oder kontaktieren den Service von Horizon Hobby.

### Fliegen

Fliegen Sie um Sicherheit garantieren zu können, nur in weiten offenen Gegenden. Wir empfehlen hier den Betrieb auf zugelassenen Modellflugplätzen. Bitte beachten Sie lokale Vorschriften und Gesetze, bevor Sie einen Platz zum Fliegen wählen.

### Propeller

Halten Sie lose Gegenstände die sich im Propeller verfangen können weg vom Propeller. Dieses gilt auch für Kleidung oder andere Objekte wie zum Beispiel Stifte oder Schraubendreher.

Halten Sie ihre Hände weg vom Propeller, es besteht akute Verletzungsgefahr.

### Akkus

Folgen Sie immer den Herstelleranweisungen bei dem Gebrauch oder Entsorgung von Akkus. Falsche Behandlung von LiPo Akkus kann zu Feuer mit Körperverletzungen und Sachbeschädigung führen.

### Kleinteile

Dieser Baukasten beinhaltet Kleinteile und darf nicht unbeobachtet in der Nähe von Kindern gelassen werden, da die Teile verschluckt werden könnten mit ernsthaften Verletzung zur Folge.

## EMPFEHLUNGEN ZUM SICHEREN BETRIEB

- Überprüfen Sie zur Flugtauglichkeit ihr Modell vor jedem Flug.
- Beachten Sie andere Piloten deren Sendefrequenzen ihre Frequenz stören könnte.
- Begegnen Sie anderen Piloten in ihrem Fluggebiet immer höflich und respektvoll.
- Wählen Sie ein Fluggebiet, dass frei von Hindernissen und groß genug ist.
- Stellen Sie vor dem Start sicher, dass die Fläche frei von Freunden und Zuschauern ist.
- Beobachten Sie den Luftraum und andere Flugzeuge/ Objekte die ihren Flugweg kreuzen und zu einem Konflikt führen könnten.
- Planen Sie sorgfältig ihren Flugweg vor dem Start.

**REMARQUE**

La totalité des instructions, garanties et autres documents est sujette à modification à la seule discrétion d'Horizon Hobby, LLC. Pour obtenir la documentation à jour, rendez-vous sur le site horizonhobby.com et cliquez sur l'onglet de support de ce produit.

**Signification de certains termes spécifiques**

Les termes suivants sont utilisés dans l'ensemble du manuel pour indiquer différents niveaux de danger lors de l'utilisation de ce produit:

***REMARQUE***: Procédures qui, si elles ne sont pas suivies correctement, peuvent entraîner des dégâts matériels ET éventuellement un faible risque de blessures.

***ATTENTION***: Procédures qui, si elles ne sont pas suivies correctement, peuvent entraîner des dégâts matériels ET des blessures graves.

***AVERTISSEMENT***: Procédures qui, si elles ne sont pas suivies correctement, peuvent entraîner des dégâts matériels et des blessures graves OU engendrer une probabilité élevée de blessure superficielle.

⚠ ***AVERTISSEMENT***: Lisez la TOTALITÉ du manuel d'utilisation afin de vous familiariser avec les caractéristiques du produit avant de le faire fonctionner. Une utilisation incorrecte du produit peut entraîner sa détérioration, ainsi que des risques de dégâts matériels, voire de blessures graves.

Ceci est un produit de loisirs sophistiqué. Il doit être manipulé avec prudence et bon sens et requiert des aptitudes de base en mécanique. Toute utilisation irresponsable de ce produit ne respectant pas les principes de sécurité peut provoquer des blessures, entraîner des dégâts matériels et endommager le produit. Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants sans la surveillance directe d'un adulte. N'essayez pas de modifier ou d'utiliser ce produit avec des composants incompatibles hors des instructions fournies par Horizon Hobby, LLC. Ce manuel comporte des instructions relatives à la sécurité, au fonctionnement et à l'entretien. Il est capital de lire et de respecter la totalité des instructions et avertissements du manuel avant l'assemblage, le réglage et l'utilisation, ceci afin de manipuler correctement l'appareil et d'éviter tout dégât matériel ou toute blessure grave.

***14 ans et plus. Ceci n'est pas un jouet.***

## UTILISATION DU MANUEL

Ce manuel est divisé en sections pour vous aider à comprendre plus facilement l'assemblage. Des cases (❑) ont été placées à chaque étape. Cela vous permet d'avoir un suivi des étapes déjà effectuées.

## AVERTISSEMENTS RELATIFS À LA SÉCURITÉ

Lisez et suivez toutes les instructions relatives à la sécurité avant utilisation. Une utilisation inappropriée peut entraîner un incendie, de graves blessures et des dégâts matériels.

### Composants

Utilisez uniquement des composants compatibles. Si vous avez des questions concernant la compatibilité, référez-vous à ce manuel ou contactez le service technique Horizon Hobby.

### Le vol

Volez uniquement dans des zones dégagées pour un maximum de sécurité. Il est recommandé d'utiliser les pistes des clubs d'aéromodélisme. Consultez votre mairie pour connaître les sites autorisés.

### L'hélice

Gardez éloignés tous les éléments qui pourraient être attrapés par l'hélice. Cela inclut les vêtements larges ou les objets comme des outils par exemple. Gardez toujours vos mains à distance pour éviter tout cas de blessures.

### Les batteries

Suivez toujours les instructions du fabricant de vos batteries. Une mauvaise manipulation d'une batterie Li-Po peut entraîner un incendie causant de graves dégâts matériels et des blessures corporelles.

### Petites pièces

Ce kit contient des petites pièces qui ne doivent pas être laissées à la portée des enfants, ces pièces sont dangereuses pour eux et peuvent entraîner de graves blessures.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT L'UTILISATION

- Inspectez votre modèle avant chaque vol.
- Surveillez les fréquences utilisées à proximité.
- Soyez toujours courtois et respectueux des autres utilisateurs de la zone de vol.
- Choisissez une zone dégagée de tout obstacle et suffisamment grande pour voler en toute sécurité.
- Contrôlez que la zone est libre de spectateurs avant de lancer votre modèle.
- Soyez conscient des autres activités aux alentours de votre vol, pour éviter tout conflit potentiel.
- Planifiez votre vol avant de le commencer.

**AVVISO**

Tutte le istruzioni, le garanzie e gli altri documenti pertinenti sono soggetti a cambiamenti a totale discrezione di Horizon Hobby, LLC. Per una documentazione aggiornata sul prodotto, visitare il sito www.horizonhobby.com e fare clic sulla sezione Support per questo prodotto.

**Significato dei termini particolari**

In tutta la documentazione relativa al prodotto sono utilizzati i seguenti termini per indicare vari livelli di potenziale pericolo durante il funzionamento:

***AVVISO***: Procedure che, se non sono seguite correttamente, possono creare danni materiali E nessuna o scarsa possibilità di lesioni.

***ATTENZIONE***: Procedure che, se non sono seguite correttamente, possono creare danni materiali E possibili gravi lesioni.

***AVVERTENZA***: Procedure che, se non debitamente seguite, espongono alla possibilità di danni alla proprietà fisica o possono omportare un'elevata possibilità di provocare ferite superficiali. Ulteriori precauzioni per la sicurezza e avvertenze.

⚠ ***AVVERTENZA***: Leggere TUTTO il manuale di istruzioni e prendere familiarità con le caratteristiche del prodotto, prima di farlo funzionare. Un utilizzo scorretto del prodotto può causare danni al prodotto stesso, alle persone o alle cose, provocando gravi lesioni.

Questo è un prodotto di hobbistica sofisticato e NON un giocattolo. È necessario farlo funzionare con cautela e responsabilità e avere conoscenze basilari di meccanica. Se questo prodotto non è utilizzato in maniera sicura e responsabile potrebbero verificarsi lesioni o danni al prodotto stesso o ad altre proprietà. Non è un prodotto adatto a essere utilizzato dai bambini senza la diretta supervisione di un adulto. Non usare componenti non compatibili o alterare il prodotto in nessuna maniera al di fuori delle istruzioni fornite da Horizon Hobby, LLC. Questo manuale contiene le istruzioni per un funzionamento e una manutenzione sicuri. È fondamentale leggere e seguire tutte le istruzioni e le avvertenze del manuale prima di montare, configurare o far funzionare il Prodotto, al fine di utilizzarlo correttamente e di evitare danni o lesioni gravi.

***Almeno 14 anni. Non è un giocattolo.***

## COME USARE IL MANUALE

Questo manuale è diviso in sezioni per rendere più facile la comprensione del montaggio. Vicino ad ogni passo sono stati posti dei piccoli quadrati (❑) per aiutare a tenere traccia delle cose fatte e di quelle da fare.

## AVVERTIMENTI E PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

Prima dell'uso leggere attentamente tutte le istruzioni e le precauzioni per la sicurezza. In caso contrario si potrebbero procurare incendi, danni o ferite.

### Componenti

Usare solo componenti compatibili. Se ci fossero dubbi riguardo alla compatibilità, è opportuno far riferimento alle istruzioni relative al prodotto o ai componenti oppure rivolgersi al reparto Horizon Hobby di competenza.

### Volo

Per sicurezza volare solo in aree molto ampie. Meglio se si va su campi volo autorizzati per modellismo. Consultare le ordinanze locali prima di scegliere una ubicazione.

### Elica

Tenere gli oggetti liberi (vestiti, penne, cacciaviti, ecc.) lontano dall'elica, prima che vi restino impigliati. Bisogna fare attenzione anche con le mani perché c'è il rischio di ferirsi anche gravemente.

### Batterie

Quando si maneggiano o si utilizzano le batterie, bisogna attenersi alle istruzioni del costruttore; il rischio è di procurare incendi, specialmente con le batterie LiPo, con danni e ferite serie.

### Piccole parti

Questo kit comprende delle parti di piccole dimensioni e non lo si può lasciare incustodito se c'è la presenza di bambini che li possono inghiottire e rimanere soffocati o intossicati.

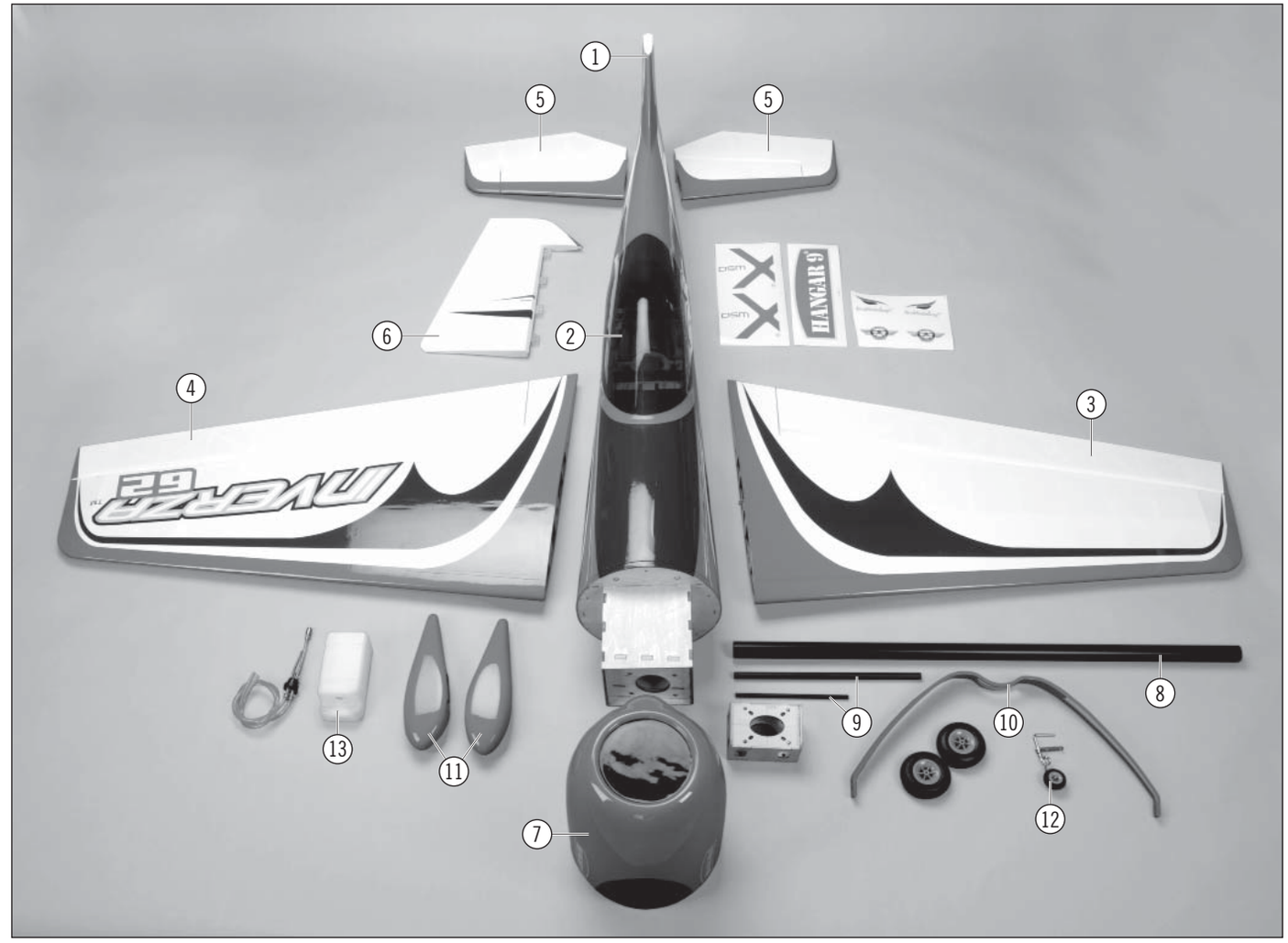
## RACCOMANDAZIONI PER OPERARE IN SICUREZZA

- Controllare attentamente il modello prima di ogni volo per accertarsi che sia idoneo.
- Essere consapevoli che un altro utente della frequenza in uso, potrebbe procurare delle interferenze.
- Essere sempre cortesi e rispettosi nei confronti degli altri utilizzatori dell'area in cui ci si trova.
- Scegliere un'area libera da ostacoli e abbastanza ampia da permettere lo svolgimento del volo in sicurezza.
- Prima del volo verificare che l'area sia libera da amici e spettatori.
- Stare attenti alle altre attività che si svolgono in vicinanza della vostra traiettoria di volo, per evitare possibili conflitti.
- Pianificare attentamente il volo prima di lanciare il modello.
- Rispettare sempre scrupolosamente le regole stabilite dall'associazione locale.

## SPECIFICATIONS•SPEZIFIKATIONEN• SPÉCIFICATIONS•SPECIFICHE

| | |
|---|---|
| | 88.0 in (2235 mm) |
| sq in | 1,600 sq in (103 sq dm) |
| | 84.8 in (2153 mm) |
| | 17 lbs (7.7 kg) |
| | 2-Stroke Gas/Petrol•2-Takt Benziner•<br>2 temps essence•2 tempi a benzina<br>62cc<br>Electric Power•Elektro Antrieb•<br>Moteur électrique (EP)•Motore elettrico<br>Power 360 Brushless |
| | 6-channel (or greater) with 6 servos, 5 for EP<br>6-Kanal (oder mehr) mit 6 Servos, 5 für Elektroantrieb<br>6 voies (ou plus) avec 6servos, 5 pour moteur EP<br>A 6 canali (o più) con 6 servo, 5 per il motore elettrico |
| | Spinner•Spinner•Cône•Ogiva dell'elica<br>3-1/2 inch (89mm) (not included/nicht im<br>Lieferumfang enthalten/non inclus/non inclusa) |

## LARGE PARTS LAYOUT•BAUTEILE (OHNE KLEINTEILE)• ELÉMENTS PRINCIPAUX•SCHEMA DEI COMPONENTI GRANDI



## REPLACEMENT PARTS•ERSATZTEILE•PIÈCES DE RECHANGE•PEZZI DI RICAMBIO

| *Part* | *English* | *Deutsch* | *Français* | *Italiano* |
|---|---|---|---|---|
| 1. HAN519501 | Fuselage with Hatch | Rumpf mit Haube | Fuselage avec trappe | Fusoliera con portello |
| 2. HAN519502 | Hatch with Canopy | Öffnung mit Kabinenhaube | Trappe avec verrière | Naca pilota |
| 3. HAN519503 | Left Wing | Tragfläche links | Aile gauche | Ala sinistra |
| 4. HAN519504 | Right Wing | Tragfläche rechts | Aile droite | Ala destra |
| 5. HAN519505 | Stabilizer and Elevator Set | Höhenruderset | Stabilisateur avec gouverne | Set stabilizzatore ed elevatore |
| 6 HAN519506 | Rudder | Seitenleitwerk | Dérive | Timone |
| 7. HAN519507 | Cowling | Motorhaube | Capot moteur | Carenatura |
| 8. HAN519508 | Wing Tube | Tragflächenverbinder | Clé d'aile | Baionetta ala (tubo) |
| 9. HAN519509 | Stab Tubes | Leitwerksverbinder | Clé de stabilisateur | Baionetta stabilizzatore (tubo) |
| 10. HAN519510 | Aluminum Landing Gear | Fahrwerk aus Aluminium | Train d'atterrissage en aluminium | Carrello di atterraggio in alluminio |
| 11. HAN519511 | Wheel Pants | Radverkleidung | Carénage de roue | Copriruote |
| 12. HAN519513 | Tailwheel Assembly | Spornrad m. Zbh. | Assemblage de roulette de queue | Gruppo del ruotino di coda |
| 13. HAN519514 | Fuel Tank | Benzintank | Réservoir à carburant | Serbatoio |

## ITEMS NOT SHOWN • TEILE NICHT ABGEBILDET• ELÉMENTS NON REPRÉSENTÉS • ARTICOLI NON MOSTRATE

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 14. HAN519515 | Complete Linkage Set | Anlenkungen Set | Set de tringleries | Set completo collegamenti |
| 15. HAN519516 | Complete Hardware Bag | Kleinteile Set | Sachet d'accessoires | Busta viteria completa |
| 16. HAN519512 | Main Axle Set | Fahrwerksachsen | Axes de roues principales | Set perno principale |

## FASTENERS • VERBINDUNGSELEMENTE • ELÉMENTS DE FIXATION • ELEMENTI DI FISSAGGIO

| *Hardware* | *English* | *Deutsch* | *Français* | *Italiano* |
|---|---|---|---|---|
| 1/4-20x2.25-inch (4) | Socket Head Cap Screw (Engine) | Inbusschraube (Motor) | Vis BTR (Moteur) | Viti con testa a brugola (Motore) |
| 1/4-20x3/4-inch (4) | Socket Head Cap Screw (EP Motor) | Inbusschraube (E- Motor) | Vis BTR (Moteur électrique) | Viti con testa a brugola (motore elettrico) |
| 4-40x1/2-inch (10) | Button Head Cap Screw (Cowl) | Halbrundschraube Motorhaube | Vis BTR à tête bombée (Capot) | Viti con testa tonda (naca motore) |
| 8-32x3/4-inch (4) | Socket Head Cap Screw (Landing Gear) | Inbusschraube (Fahrwerk) | Vis BTR (Train d'atterrissage) | Viti con testa a brugola (Carrello) |
| 4-40x5/8" (4) | Button Head Cap Screw (Wheel Pant) | Halbrundschraube Radschuhe | Vis BTR à tête bombée (Carénages de roues) | Viti con testa tonda (carenature ruote) |
| 4-40x1/2" (4) | Button Head Cap Screw (Stabilizer) | Halbrundschraube Leitwerk | Vis BTR à tête bombée (Stabilisateur) | Viti con testa tonda (stabilizzatore) |
| 6-32x1" (2) | Socket Head Cap Screw (Canopy) | Halbrundschraube (Kabinenhaube) | Vis BTR (Verrière) | Viti con testa a brugola (capottina) |
| d6.5mm x D12mm (8) | Spring washer | Federscheibe | Rondelle ressort | Rondella elastica |
| d4xD10mm (16) | Flat Washer | Unterlegscheibe | Rondelle plate | Rondella piana |

## REQUIRED RADIO EQUIPMENT•ERFORDERLICHE RC AUSRÜSTUNG•EQUIPEMENT RADIO REQUIS•APPARECCHIATURE RADIO

| *Part #* | *English* | *Deutsch* | *Français* | *Italiano* |
|---|---|---|---|---|
| SPMAR9110 | AR9110 9-Channel DSMX® PowerSafe™ Receiver | Spektrum AR9110 9-Kanal DSMX Empfänger | Récepteur AR9110 9 voies DSMX PowerSafe | Ricevitore 9 canali DSMX® AR9110 PowerSafe |
| JRPS8911HV (5) | DS8911HV Ultra Torque Servo | DS8911HV Ultra Torque Servo | Servo couple élevé DS8911HV | DS8911HV Servo coppia estrema |
| SPMSA6110 (1) | A6110 HV Standard Servo | Spektrum A6110 HV Standard Servo | Servo standard A6110HV | A6110HV Servo standard |
| HAN9154 (4) | Aluminum Servo Arm, 1.5": SPM, JR | Aluminium Servoarm, 1.5 JR | Bras de servo en aluminium 1.5", SPM, JR | Braccio servo in alluminio 1.5": SPM, JR |
| HAN9157 (1) | Aluminum Double Servo Arm, 3": SPM, JR | Aluminium Doppel Servoarm, 3 JR | Bras de servo double en aluminium 3", SPM, JR | Doppio braccio servo in alluminio 3": SPM, JR |
| SPMB2000LP (3) | Li-Po Receiver Pack 2000mAh | Li-Po Empfänger Akku Pack 1350mAh | Batterie de réception Li-Po 1350mA | Batteria LiPo per ricevitore 1350mAh |
| SPMA3001(2) | Heavy-Duty Servo Extension 6" | Spektrum Hochleistungs Servokabelverlängerung 15 cm | Rallonge de servo 15cm | Prolunga servo 15cm per carichi pesanti |
| SPMA3003 (2) | Heavy-Duty Servo Extension 12" | Spektrum Hochleistungs Servokabelverlängerung 30 cm | Rallonge de servo 30cm | Prolunga servo 30cm per carichi pesanti |
| SPMA3005 (1) | Heavy-Duty Servo Extension 24" | Spektrum Hochleistungs Servokabelverlängerung 60 cm | Rallonge de servo 60cm | Prolunga servo 60cm per carichi pesanti |
| SPMA3006 (2) | Heavy-Duty Servo Extension 36" | Spektrum Hochleistungs Servokabelverlängerung 90 cm | Rallonge de servo 90cm | Prolunga servo 90cm per carichi pesanti |
| EVOA112 | Evolution 3-Wire Ignition/Rx Switch | Evolution Zündschalter | Interrupteur Evolution Allumage/RX | Interruttore Evolution a 3 fili per accensione/Rx |
| HAN116 | Fuel Filler with "T" Fitting and Overflow Fitting | Tankstutzen mit T-Kupplung | Embout de remplissage pour le carburant doté d'un raccord | Bocchettone carburante con giunto a "T" |
| SPM8800 | Spektrum™ DX8 Transmitter | Spektrum DX8 | Spektrum DX8 | Trasmettitore Spektrum DX8 |

## COVERING • BESPANNUNG • ENTOILAGE • RIVESTIMENTO

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| HANU883 | Flame Red | Hangar 9 Ultracote, Flamm Rot | Rouge flamme | Fiamma rossa |
| HANU870 | White | Hangar 9 Ultracote, Weiss | Blanc | Bianco |
| HANU885 | Midnight Blue | Hangar 9 UltraCote, Midnight Blue | Bleu nuit | Blu mezzanotte |

## 2-STROKE GAS/PETROL• 2-TAKT BENZIN MOTOR • 2 TEMPS ESSENCE • 2 TEMPI A BENZINA

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| EVOE62GXI | 62GXi 62cc Single-Cylinder Gas Engine with SureFire EFI | Evolution 62cc Zylinder Benzinmotor mit EFI | Moteur 62GXi Monocylindre 62cc essence à injection électronique | 62GXi 62cc motore a benzina singolo cilindro con SureFire EFI |

## ELECTRIC POWER•ELEKTROANTRIEB•MOTEUR ELECTRIQUE (EP)•MOTORE ELETTRICO

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| EFLM4360A | E-flite® Power 360 | E-flite Power 360 Brushless Aussläufer Motor, 180Kv | E-flite power 360 | E-flite® Power 360 |
| CSE010010300 | Castle Creations Phoenix Edge 160HV | Castle Creations Phoenix Edge 160HV | Castle Creations Phoenix Edge 160HV | Castle Creations Phoenix Edge 160HV |
| EFLB50006S30 (2) | 5000mAh 6S 22.2V 30C LiPo, 10AWG EC5™ | E-flite 5000mAh 6S 22.2V 30C LiPo, 10AWG EC5 | Batterie Li-Po 22.2v 6S 5000mA 30C, EC5 | 5000mAh 6S 22.2V 30C LiPo, 10AWG EC5 |
| EFLAEC508 | EC5 Battery Series Harness, 10 AWG | E-flite EC5 Akkukabel seriell, 10Awg | Cordon série EC5 | Collegamento batteria serie EC5,10Awg |

## OPTIONAL ITEMS• OPTIONALE TEILE • ELÉMENTS OPTIONNELS • ARTICOLI OPZIONALI

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| HAN365 | 30-33% Painted Pilot Helmet Red/White/Blue | Pilot m. Helm lackiert rot/weiss/blau 30 -33% | Pilote échelle 30-33% avec casque Bleu/Blanc/Rouge | Casco pilota verniciato 30-33% rosso/biando/blu |
| TRU3502BMDA50L | $3^1/_2$-inch Aluminum Spinner: P51 | $3^1/_2$-inch Aluminum Spinner: P51 | Cône en aluminium 89mm type P51 | Ogiva alluminio 8,9cm: P-51 |

## REQUIRED ADHESIVES•ERFORDERLICHE KLEBSTOFFE•TYPES DE COLLES•ADESIVI NECESSARI

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| DEV33345 | 30-Minute Epoxy | 30 Minuten Epoxy | Époxy 30 minutes | Colla epoxy 30 minuti |
| PAAPT09 | ZAP CA Glue, 1/2 oz | ZAP CA Glue, 1/2 oz | ZAP CA, 44ml | Colla ZAP CA, 15g |
| PAAPT03 | ZAP A Gap CA+ Glue, 1/2 oz | ZAP A Gap CA+ Glue, 1/2 oz | ZAP A GAP CA+, 40ml | Colla ZAP A Gap CA, 15g |
| PAAPT42 | ZAP Z-42 Thread Lock, .20 oz | ZAP Z-42 Thread Lock, .20 oz | ZAP Z-42 Frein Filet, 6ml | Frenafiletti ZAP Z42, 6g |

## REQUIRED TOOLS•BENÖTIGTES WERKZEUG•OUTILS REQUIS•ATTREZZI NECESSARI

| *English* | *Deutsch* | *Français* | *Italiano* |
|---|---|---|---|
| Drill bit: 1/16-inch, 5/64-inch, 1/8-inch, 11/64-inch | Bohrer: 1,5 mm, 2mm, 3mm, 4,5mm | Foret : 1,5 mm, 2mm, 3mm, 4,5mm | Punte per trapano: 1,5 mm, 2mm, 3mm, 4,5mm |
| Felt-tipped pen | Faserstift | Feutre fin effaçable | PennarelloFlat blade screwdriver: Small |
| File | Feile | Lime | Lima |
| Hemostat | Klemme | Pince Hemostat | Pinzetta |
| Hex wrench: 1.5mm, 2mm, 2.5mm, 3mm, 3/32-inch, 5/64-inch 7/64-inch | Inbusschlüssel: 1,5mm, 2mm, 2,5mm, 3mm, 3/32-inch, 5/64-inch, 7/64-inch | Tournevis hexagonal : 1.5mm, 2mm, 2,5mm, 3mm, 3/32-inch, 5/64-inch, 7/64-inch | Chiave esag.: 1.5mm, 2mm, 2,5mm, 3mm, 3/32-inch, 5/64-inch, 7/64-inch |
| Hobby knife: #11 blade | Hobbymesser mit # 11 Klinge | Couteau : Lame numéro 11 | Taglierino: #11 lama |
| Isopropyl alcohol | Isopropyl Alkohol | Alcool isopropylique | Alcol isopropilico |
| Mixing cups and sticks | Mischbecher und Rührstäbchen | Récipients pour mélanger et bâtons | Contenitori e stick per mixer colla |
| Nut driver: 1/4-inch | Steckschlüssel. 1/4-inch | Clés à douilles : 1/4 pouce | Chiave per dadi:6,4 mm |
| Paper towels | Papiertücher | Papier absorbant | Asciugamani di carta |
| Pencil | Stift | Crayon à papier | Matita |
| Phillips screwdriver: #1, #2 | Phillips Schraubendreher: #1,#2 | Tournevis cruciforme: #1, #2 | Cacciavite a croce: #1, #2 |
| Pin vise | Handbohrer | Porte forets | Trapano manuale |
| Pliers | Zange | Pince | Pinze |
| Rotary tool | elektrischer Handbohrer | Multiutensilie | Utensile rotante |
| Ruler | Lineal | Réglet | Righello |
| Sanding drum | Schleiftrommel | Poncette rotative | Levigatore |
| Sandpaper | Schleifpapier | Papier de verre | Carta vetrata |
| Scissors | Schere | Ciseaux | Forbici |
| Side cutters | Seitenschneider | Pince coupante | Lama laterale |

## ASSEMBLY SYMBOL GUIDE•MONTAGE SYMBOLE•GUIDE DES SYMBOLES POUR ASSEMBLAGE•GUIDA AI SIMBOLI DI ASSEMBLAGGIO

Apply threadlock

Schraubensicherungslack verwenden

Utilisez du frein filet

Applicare fuido threadlock

Ensure free rotation

Rotation sicherstellen

Permettez une rotation libre

Assicurarsi rotazione libera

Use medium CA

Mittelflüssigen Sekundenkleber verwenden

Utilisez de la colle cyanoacrylate moyenne

Usare colla ciano acrilica media

Use a pencil

Verwenden Sie einen Bleistift

Utilisez un crayon à papier

Usare una matita

Assemble right and left

Links und rechts montieren

Assemblez à droite et à gauche

Assemblare destra e sinistra

Push tightly

Fest drücken

Serrez fortement

Spingere forte

Use thin CA

Dünnflüssigen Sekundenkleber verwenden

Utilisez de la colle cyanoacrylate fine

Usare colla ciano acrilica fine

Use a felt-tipped pen

Verwenden Sie einen Faserstift

Utilisez un feutre fin effaçable

Usare un pennarello

Repeat multiple times (as indicated)

Vorgang wiederholen (wie angezeigt)

Répétez comme indiqué

Ripetere piu' volte (come indicato)

Apply oil

Öl verwenden

Appliquez lubrifiant

Applicare olio

Use 15-minute epoxy

Verwenden Sie 15 Minuten Epoxy

Utilisez de l'époxy 15 minutes

Usare una resina epossidica con indurimento di 15 minuti

Fully tighten

Vollständig festziehen/festschrauben

Serrez complètement

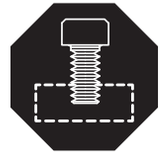
Stringere al massimo

Ensure proper orientation

Ausrichtung/Richtung sicherstellen

Vérifiez la bonne orientation

Assicurarsi dell'appropriato orientamento



Attach temporarily

Vorübergehend anbringen

Attachez temporairement

Attaccare temporaneamente

Use 30-minute epoxy

Verwenden Sie 30 Minuten Epoxy

Utilisez de l'époxy 30 minutes

Usare una resina epossidica con indurimento di 30 minuti

Use hobby knife with #11 blade

Verwenden Sie ein Hobbymesser mit # 11 Klinge

Utilisez un Couteau: Lame numéro 11

Usare taglierino per hobbistica con lama numero 11

## BEFORE STARTING ASSEMBLY

- Remove parts from bag.
- Inspect fuselage, wing panels, rudder and stabilizer for damage.
- If you find damaged or missing parts, contact your place of purchase.

If you find any wrinkles in the covering, use a heat gun (HAN100) and covering glove (HAN150) or covering iron (HAN101) with a sealing iron sock (HAN141) to remove them. Use caution while working around areas where the colors overlap to prevent separating the colors.

- Charge transmitter and receiver batteries.
- Center trims and sticks on your transmitter.
- For a computer radio, create a model memory for this particular model.
- Bind your transmitter and receiver, using your radio system's instructions.

***IMPORTANT***: Rebind the radio system once all control throws are set. This will keep the servos from moving to their endpoints until the transmitter and receiver connect. It will also guarantee the servo reversal settings are saved in the radio system.

## VOR DEM ZUSAMMENBAU

- Entnehmen Sie zur Überprüfung jedes Teil der Verpackung.
- Überprüfen Sie den Rumpf, Tragflächen, Seiten- und Höhenruder auf Beschädigung.
- Sollten Sie beschädigte oder fehlende Teile feststellen, kontaktieren Sie bitte den Verkäufer.

Zum Entfernen von Falten in der Bespannung verwenden Sie den Heißluftfön (HAN100) und Bespannhandschuh (HAN150) oder das Folienbügeleisen (HAN141). Bitte achten Sie bei überlappenden Farben, dass Sie diese sich bei dem Bearbeitung nicht trennen.

- Laden des Senders und Empfängers.
- Zentrieren der Trimmungen und Sticks auf dem Sender.
- Sollten Sie einen Computersender verwenden, resetten Sie einen Speicherplatz und benennen ihn nach dem Modell.
- Sender und Empfänger jetzt nach den Bindeanweisung des Herstellers zu binden.

***WICHTIG***: Wir empfehlen dringend nachdem alle Einstellungen vorgenommen worden sind, das Modell neu zu binden. Dieses verhindert, dass die Servos in die Endanschläge laufen bevor sich Sender und Empfänger verbunden haben. Es garantiert auch, dass die Servoreverseeinstellungen in der RC Anlage gesichert sind.

## AVANT DE COMMENCER L'ASSEMBLAGE

- Retirez toutes les pièces des sachets pour les inspecter.
- Inspectez soigneusement le fuselage, les ailes et les empennages.
- Si un élément est endommagé, contactez votre revendeur.

Si l'entoilage présente quelques plis, vous pouvez les lisser en utilisant le pistolet à air chaud (HAN100) et le gant (HAN150) ou le fer à entoiler (HAN101) avec la chaussette de protection (HAN141). Agissez soigneusement dans les zones ou plusieurs couleurs d'entoilage sont superposées afin d'éviter de les séparer.

- Il est recommandé de préparer tous les éléments du système de la radio.
- Cela inclut, la charge des batteries comme la mise au neutre des trims et des manches de votre émetteur.
- Si vous utilisez une radio programmable, sélectionnez une mémoire libre afin d'y enregistrer les paramètres de ce modèle.
- Nous vous recommandons d'affecter maintenant le récepteur à l'émetteur en suivant les instructions fournies avec votre radio.

***IMPORTANT***: Il est hautement recommandé de ré-affecter le système une fois que les courses seront réglées. Cela empêchera les servos d'aller en butée lors de la connexion du système. Cela garantit également que la direction des servos est enregistrée dans l'émetteur.

## PRIMA DI INIZIARE IL MONTAGGIO

- Togliere tutti i pezzi dalla scatola.
- Verificare che la fusoliera, l'ala e i piani di coda non siano danneggiati.
- Se si trovano parti danneggiate, contattare il negozio da cui è stato acquistato.

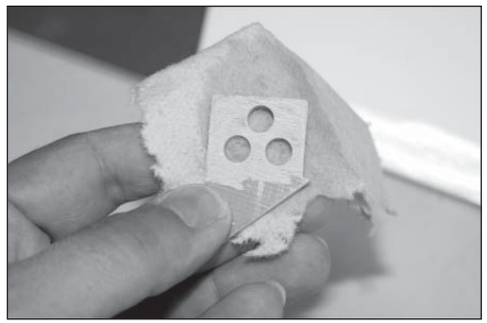
Se si trovano delle pieghe nella ricopertura, si possono togliere usando una pistola ad aria calda (HAN100) e guanto per ricopertura (HAN150), oppure un ferro per ricopertura (HAN101) con la sua calza di protezione (HAN141). Usare cautela quando si lavora in aree del rivestimento dove ci sono dei colori sovrapposti, per evitare la loro separazione.

- Caricare il trasmettitore e la batteria di volo.
- Centrare stick e trim sul trasmettitore.
- Con una radio computerizzata creare una nuova memoria per questo modello.
- Facendo riferimento alle istruzioni del radiocomando, connettere (bind) trasmettitore e ricevitore.

***IMPORTANTE***: Ripetere la procedura di connessione una volta regolate le corse, per evitare che i servi vadano a fine corsa. Garantirà anche che le impostazioni di inversione del servo vengano salvate nel sistema radio.

## AILERON SERVO INSTALLATION•EINBAU DER QUERRUDERSERVOS•INSTALLATION DES SERVOS D'AILERONS•INSTALLAZIONE SERVI ALETTONI

❑ *1*



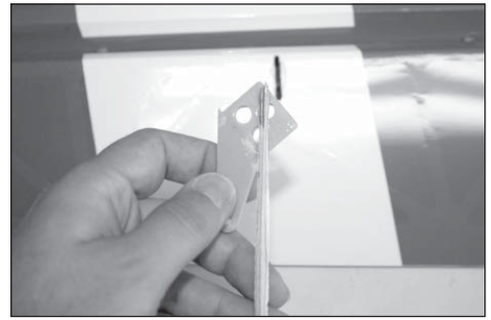
Using 60-80 grit sandpaper, roughen the surface of the aileron control horn, then clean with isopropyl alcohol.

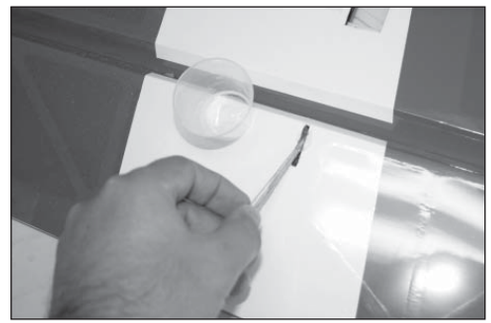
Schleifen Sie mit 60 - 80 Schleifpapier die Oberfläche des Querruderhorns an und reinigen es anschließend mit Reinigungsalkohol.

Utilisez du papier abrasif 60-80 pour poncer la surface de contact du guignol, puis nettoyer à l'aide d'alcool dénaturé.

Irruvidire la superficie della squadretta alettoni usando carta abrasiva 60-80, poi pulire con alcool isopropilico.

❑ *2*





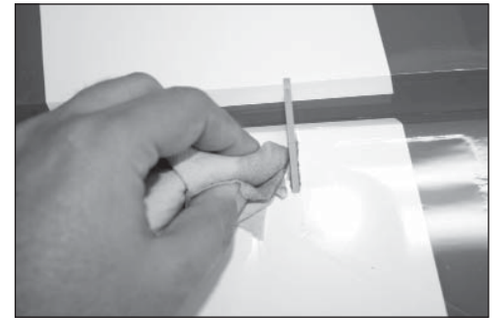
Apply 30-minute epoxy to the control horn and aileron control horn slot.

Geben Sie etwas 30 Minuten Epoxy auf das Querruderhorn und in den Ruderschlitz.

Appliquez de la colle Epoxy 30 minutes dans la rainure de l'aileron et sur la surface de contact du guignol.

Mettere della colla epoxy 30 minuti sulla squadretta e nella sua sede sull'alettone.

❑ *3*



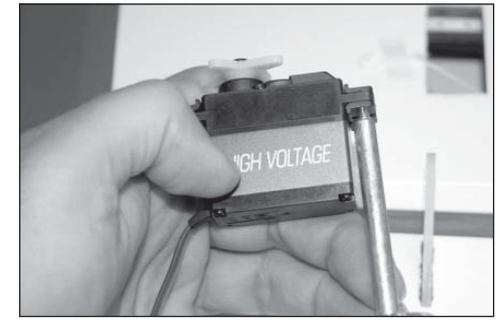
Install the control horn such that the control horn hole is aligned with the hinge line. Clean excess epoxy.

Setzen Sie das Querruderhorn in den Ruderschlitz. Entfernen Sie überschüssiges Epoxy.

Insérez le guignol dans la rainure de l'aileron en l'alignant avec l'axe de pivot. Nettoyez l'excès de colle époxy.

Montare la squadretta in modo che il suo foro sia allineato con la linea di cerniera. Pulire la colla in eccesso.

❑ *4*



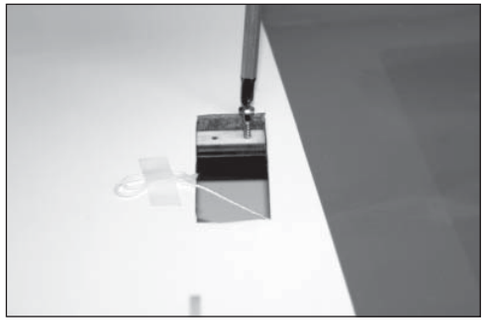

Prepare the aileron servos by installing the grommets and eyelets.

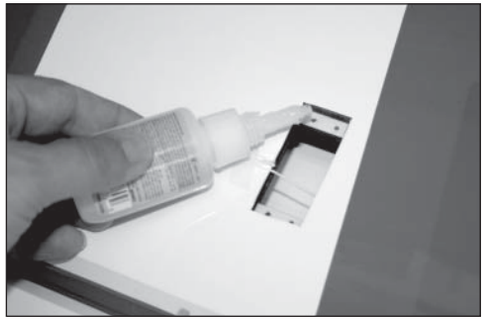
Setzen Sie in die Querruderservos die Gummitüllen und Blechösen ein.

Préparez les servos d'ailerons en les équipant de leurs silent-blocs.

Preparare i servi montando gommini e distanziali.

## ❑ 5





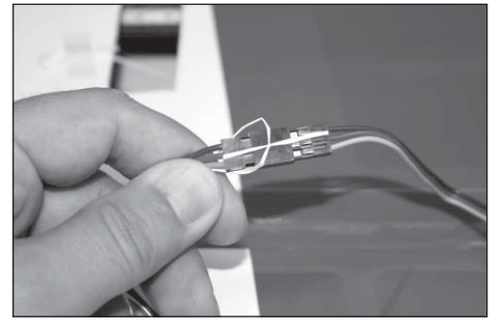
Thread a servo mounting screw into each of the holes. Remove the screws, then apply a small amount of thin CA to each hole to harden the threads.

Drehen Sie eine Servoschraube in jedes der Löcher. Entfernen Sie die Schraube und geben eine kleine Menge Sekundenkleber in jedes Loch um die Gewinde zu härten.

Vissez une vis de fixation de servo dans chacun des trous pour tailler le filetage dans le bois. Retirez les vis. Appliquez une petite quantité de colle CA dans chaque trou pour durcir les filets.

Avvitare una vite in ciascun foro. Togliere le viti e mettere nei fori alcune gocce di colla CA per indurire la filettatura.

## ❑ 6



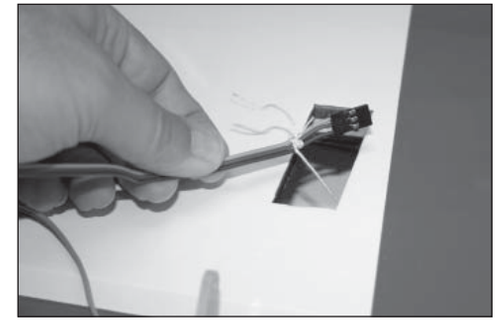
Connect a 12-inch extension to the servo. Use string and masking tape to secure the connection.

Schließen Sie eine Spektrum Heavy Duty 12 inch Verlängerung an das Servo an. Sichern Sie den Stecker mit festen Garn und Tape.

Connectez une rallonge Spektrum de 30,5cm au servo. Utilisez de la ficelle et de l'adhésif de masquage pour sécuriser la connexion.

Collegare al servo una prolunga Spektrum da 30,5cm, assicurando il collegamento con spago e nastro per mascherature.

## ❑ 7



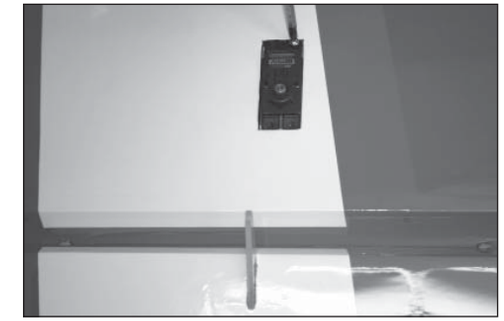
Tie the string located inside the wing to the end of the servo lead. Use the string to pull the servo lead through the wing.

Knoten Sie das Ende der Schnur in der Tragfläche um das Servokabel. Ziehen Sie die Schnur durch die Tragfläche.

Nouez de la ficelle autour de la prise de servo de la rallonge. Tirez la prise à travers l'aile.

Legare lo spago che si trova all'interno dell'ala al connettore del servo. Usare lo spago per tirare il connettore all'interno dell'ala.

## ❑ 8



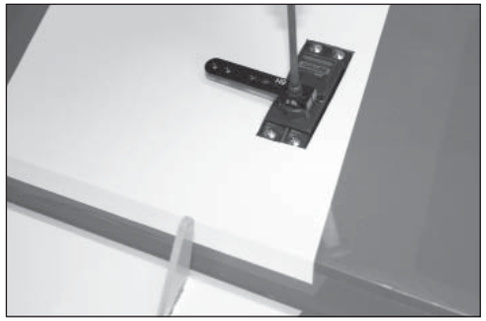
Install the screws and mount the servo with the output shaft towards the hinge line.

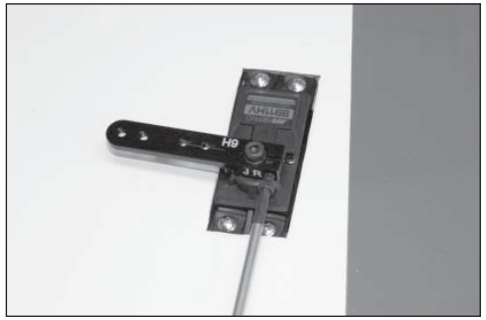
Setzen Sie das Servo mit dem Abtrieb Richtung Ruder und schrauben es mit dem Abtrieb in Richtung Ruder fest.

Fixez le servo à l'aide des vis, la tête orientée vers la gouverne.

Installare le viti e montare il servo con l'albero di uscita rivolto verso la linea di cerniera.

## ❑ 9





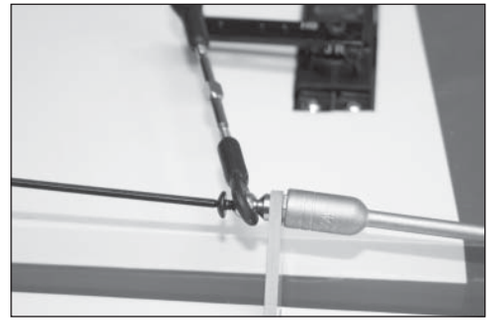
Use your radio to center the servo. Use a 2.5mm ball driver to install the servo arm, then install the servo arm set screws. Apply threadlock to the servo output screw only.

Schrauben Sie den Arm mit einem 2,5 mm Inbusschlüssel fest. Ziehen Sie danach die Madenschrauben des Servoarms fest. Sichern Sie mit Schraubensicherungslack die Servoschraube.

Utilisez une clé BTR de 2.5 mm pour installer le bras de servo. Puis vissez les vis de serrage du bras. Appliquez du frein filet uniquement sur la vis assurant la fixation du bras au servo.

Installare il braccio sul servo. Poi il grano per il braccio. Mettere del frenafiletti solo sulla vite di uscita del servo.

## ❑ 10



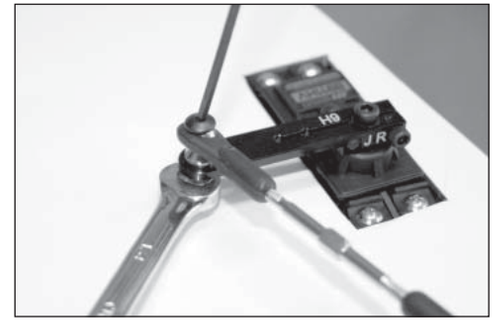
Use a 5/64 inch balldriver and 1/4-inch nutdriver to install the ball link to the control horn. Be sure that the conical spacer is placed between the ball link and control horn.

Montieren Sie mit einem 5/64 Inbusschlüssel und einem 1/4 Steckschlüssel die Kugelpfanne am Ruderhorn. Bitte achten Sie darauf, dass sich das konische Distanzstück zwischen Kugelkopf und Ruderhorn befindet.

Utilisez une clé BTR 5/64 et une clé à douille 1/4 pour fixer la chape rotule au guignol. Placez l'entretoise conique entre la rotule et le guignol.

Installare gli attacchi a sfera sulle squadrette usando un cacciavite con testa a sfera da 2mm e una chiave da 6mm. Accertarsi che i distanziali conici siano posizionati tra l'attacco a sfera e la squadretta.

## ❑ 11



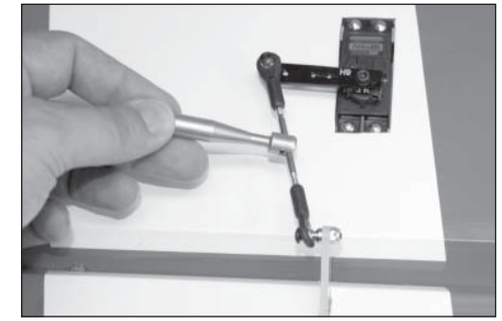
Use a 3/32-inch balldriver and 1/4-inch open-end wrench to install the ball link to the outermost hole on the servo arm.

Montieren Sie mit einem 3/32 Inbusschlüssel und einem 1/4 Maulschlüssel die Kugelpfanne am äußersten Loch auf dem Servoarm.

Utilisez une clé BTR 3/32 et une clé plate ouverte 1/4 pour connecter la tringlerie au trou extérieur du bras de servo.

Montare l'attacco a sfera nel foro più esterno della squadretta del servo usando un cacciavite con testa a sfera da 2,4mm e una chiave da 6mm. Accertarsi che i distanziali conici siano posizionati tra l'attacco a sfera e la squadretta.

## ❑ 12



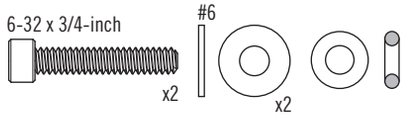
With the servo centered, adjust the linkage so the aileron is neutral while the servo arm is parallel to the hinge line.

Stellen Sie mit zentriertem Servo die Anlenkung so, dass das Querruder neutral ist während der Servoarm parallel zur Scharnierlinie läuft.

Avec le servo au neutre, réglez la tringlerie de manière que l'aileron soit centré quand le bras de servo est parallèle à l'axe des charnières.

Con il servo centrato, regolare il collegamento meccanico in modo che l'alettone sia centrato quando la squadretta del servo è parallela alla linea di cerniera.

❑ *13*



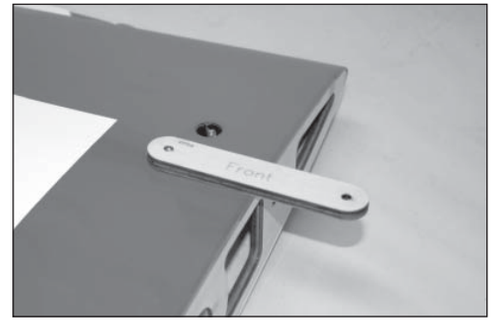

Install a washer, o-ring and washer on the screw. Install the rear alignment tab to the rear of the wing root using a 3/32-inch hex driver.

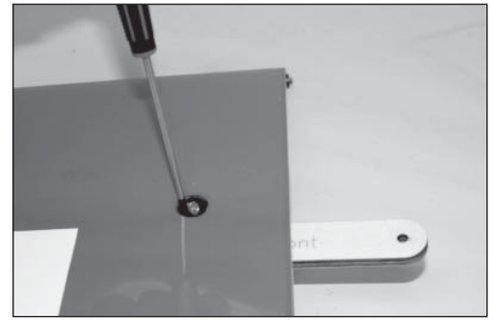
Setzen Sie eine Unterlegscheibe, dann einen O-Ring und wieder eine Unterlegscheibe auf die Schraube.

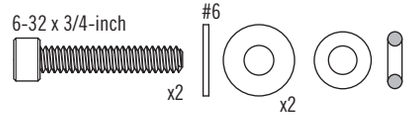
Glissez une rondelle, puis un joint torique et une autre rondelle sur la vis. Glissez la languette d'alignement à l'arrière de l'emplanture de l'aile en utilisant une clé BTR 3/32.

Inserire sulla vite la rondella e l'o-ring. Montare la linguetta di allineamento posteriore alla radice dell'ala usando una chiavetta esagonale da 2,4mm.

❑ *14*






Use a 3/32-inch hex driver to install the forward alignment tab.

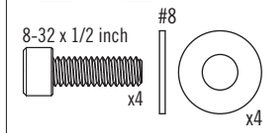
Verwenden Sie einen 3/32 Inbusschlüssel um den vorderen Halter zu montieren.

Utilisez une clé BTR 3/32 pour installer la languette d'alignement à l'avant de l'emplanture de l'aile.

Usare una chiavetta da 2,4mm per montare la linguetta di riferimento anteriore.

## LANDING GEAR INSTALLATION• EINBAU DES FAHRWERKS• INSTALLATION DU TRAIN D'ATTERRISSAGE• INSTALLAZIONE DEL CARRELLO

❑ *1*



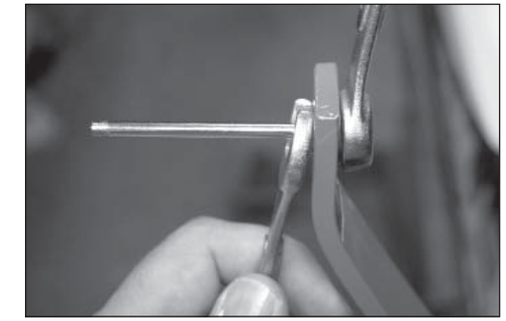

Using a 9/64-inch hex driver, install the landing gear so that is swept backward.

Montieren Sie mit einem 9/64 Inbusschlüssel das Fahrwerk, so dass es nach hinten zeigt.

Utilisez une clé BTR 9/64 pour fixer le train d'atterrissage, l'inclinaison est orientée vers l'arrière.

Con una chiavetta esagonale da 3,5mm, montare il carrello in modo che sia rivolto all'indietro.

❑ *2*



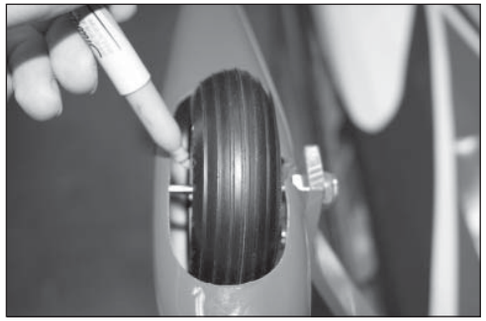
Use an 11mm and 13mm open-end wrench to secure the axle to the landing gear.

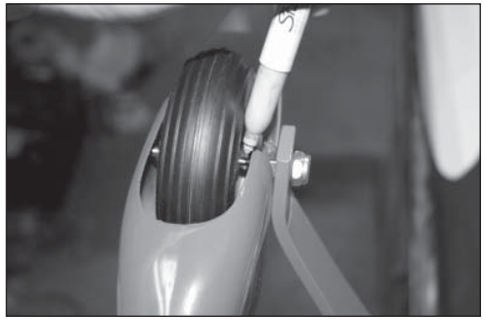
Verwenden Sie einen 11 und 13mm Gabelschlüssel um die Achse auf dem Fahrwerk zu sichern.

Utilisez une clé plate de 11mm et une autre de 13mm pour fixer l'axe de roue au train d'atterrissage.

Usando una chiave da 11mm e una da 13mm, fissare l'asse ruota al carrello.

❑ *3*





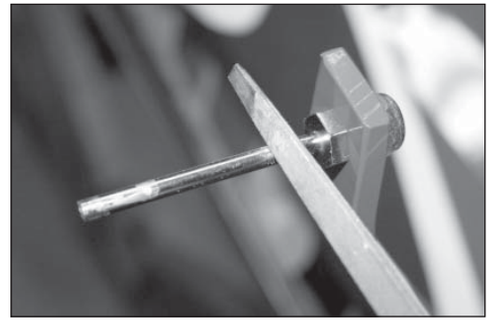
Temporarily mount the wheel pant and center the wheel, then mark the inboard and outboard wheel collar position.

Setzen Sie den Radschuh testweise auf und zentrieren das Rad. Markieren die Position des inneren und äußeren Stellringes.

Placez le carénage de roue de façon temporaire et placez la roue au centre, puis marquez sur l'axe la position de la bague intérieure et extérieure.

Montare provvisoriamente la carenatura centrandola sulla ruota, poi segnare la posizione del collare interno e di quello esterno.

❑ *4*



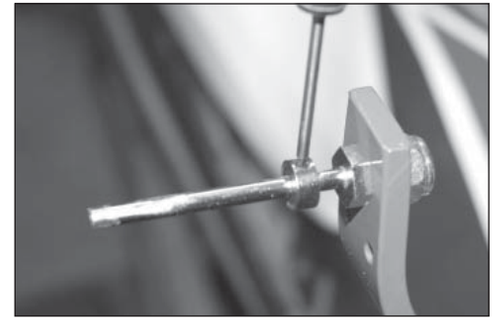
Using a file, make flat spots where the wheel collars are to be mounted.

Schleifen Sie mit einer Feile die Stellen flach an denen die Schrauben der Stellringe greifen.

Utilisez une lime pour effectuer les méplats où seront installées les bagues.

Con una lima appiattire i punti dove si monteranno i collari.

❑ *5*



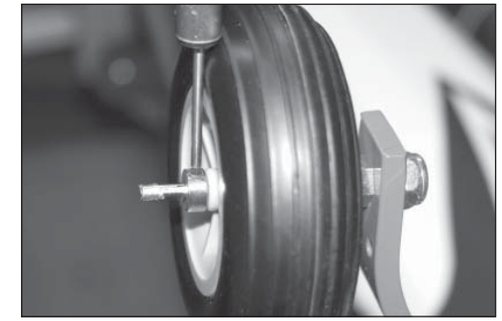
Using a 1.5mm hex driver, install the inboard collar such that the conical part is facing the wheel hub.

Schrauben Sie mit einem 1,5 mm Inbusschlüssel den Stellring mit der konischen Seite zum Radträger fest.

Utilisez une clé BTR 1.5 mm pour serrer le collier intérieur, la face conique de la bague doit être côté roue.

Con una chiave esagonale da 1,5 mm, montare il collare interno in modo che la sua parte conica sia rivolta verso il mozzo della ruota.

❑ *6*



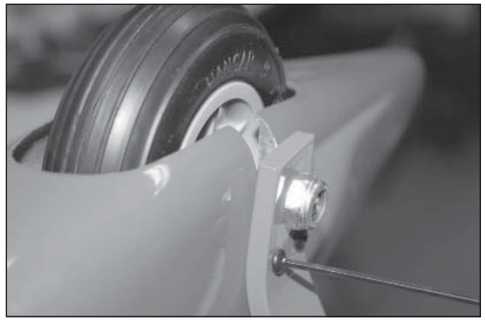
Apply a drop of light oil to the axle, then install the wheel and the outboard wheel collar.

Geben Sie einen Tropfen Nähmaschinenöl auf die Achse, setzen das Rad auf und dann den äußeren Stellring.

Appliquez une goutte de lubrifiant sur l'axe avant d'installer la roue et la bague extérieure.

Applicare sull'asse una goccia di olio leggero, poi montare la ruota e il suo collare esterno.

❑ *7*



4-40 x 5/8 inch

x4

Using a 5/64-inch ball driver, install the wheel-pant screws.

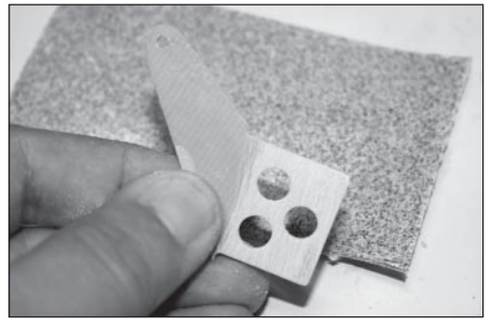
Drehen Sie die Radschuhschrauben mit einem 5/64 Inbusschlüssel fest.

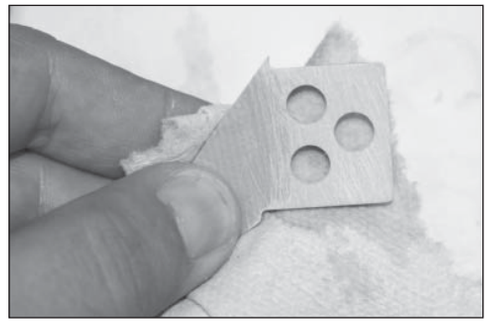
Utilisez une clé BTR 5/64 pour installer les vis de fixation des carénages de roues.

Usando un cacciavite con testa sferica da 2mm, installare le viti per la carenatura.

## ELEVATOR SERVO INSTALLATION • EINBAU DES HÖHENRUDERSERVOS • INSTALLATION DU SERVO DE PROFONDEUR • INSTALLAZIONE SERVO ELEVATORE

❑ *1*





Using 60-80 grit sandpaper, roughen the surface of the elevator control horn then clean with isopropyl alcohol.

Rauhen Sie die Oberfläche des Höhenruderhorn mit 60 -80 Schleifpapier an und reinigen es dann mit Reinigungsalkohol.

Utilisez du papier abrasif 60-80 pour poncer la surface de contact du guignol, puis nettoyer à l'aide d'alcool dénaturé.

Irruvidire la superficie della squadretta elevatore con carta vetro N. 60-80, poi pulire con alcol isopropilico.

❑ *2*

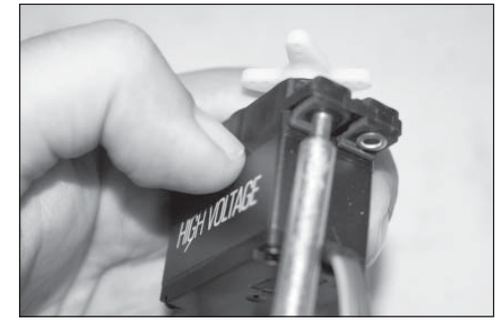
Apply 30-minute epoxy to the control horn and elevator horn slot and install the control horn so that the control horn hole is aligned with the hinge line. Clean excess epoxy.

Geben Sie 30 Minuten Epoxy auf das Ruderhorn und in den Schlitz. Setzen Sie das Ruderhorn so ein, dass es mit der Scharnierlinie ausgerichtet ist. Entfernen Sie überschüssiges Epoxy.

Appliquez de la colle Epoxy 30 minutes dans la rainure de la gouverne de profondeur et sur la surface de contact du guignol, le guignol doit être aligné par rapport à l'axe de charnière. Nettoyez l'excès de colle époxy.

Mettere della colla epoxy 30 minuti sia sulla squadretta che sulla sua fessura, facendo in modo che il foro della squadretta sia allineato con la linea di cerniera. Pulire la colla in eccesso.

❑ *3*




Prepare the elevator servo by installing the rubber grommets and brass eyelets.

Bereiten Sie das Servo durch einsetzen der Gummidämpfer und Blechösen vor.

Préparez le servo en y installant les amortisseurs.

Preparare il servo montando i gommini e i distanziali in ottone.

❑ *4*

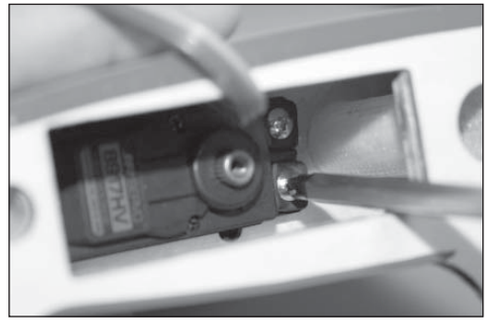
Thread a servo mounting screw into each of the holes. Remove the screws, then apply a small amount of thin CA to each hole to harden the threads.

Drehen Sie eine Servoschraube in jedes der Löcher. Entfernen Sie die Schraube und geben eine kleine Menge Sekundenkleber in jedes Loch um die Gewinde zu härten.

Vissez une vis de fixation de servo dans chacun des trous pour tailler le filetage dans le bois. Retirez les vis. Appliquez une petite quantité de colle CA dans chaque trou pour durcir les filets.

Avvitare una vite in ciascun foro. Togliere le viti e mettere nei fori alcune gocce di colla CA per indurire la filettatura.

❑ *5*



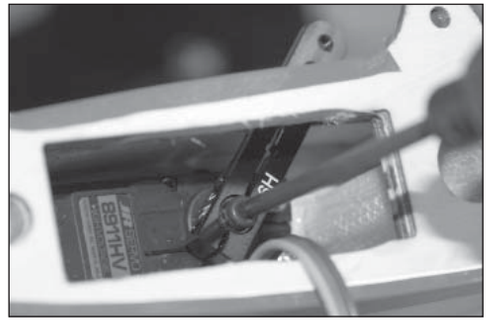
Install the servo so that the output shaft is toward the hinge line.

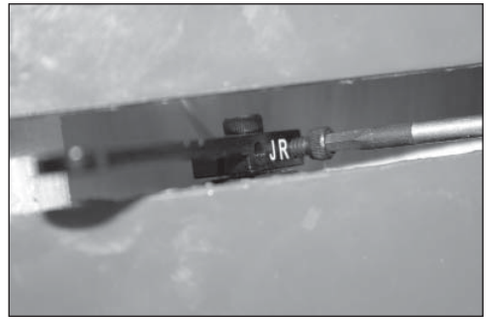
Montieren Sie das Servo so, dass der Abtrieb zum Scharnier zeigt.

Installez le servo dans dans le stabilisateur en orientant sa tête vers les charnières.

Montare il servo in modo che il suo albero di uscita sia rivolto verso la linea di cerniera.

❑ *6*





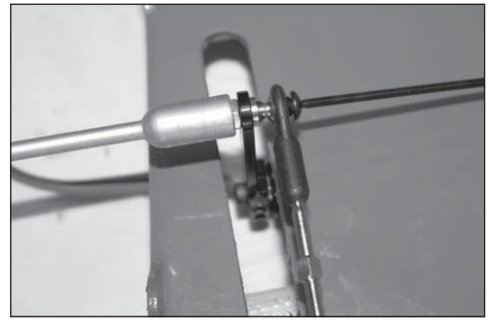
Use your radio to center the servo. Install the 1.5-inch Hangar 9® servo arm so that it is perpendicular to the servo case. Install the setscrews.

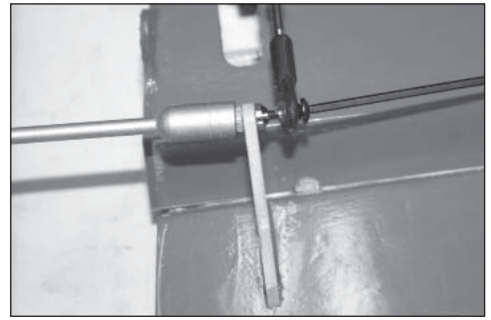
Zentrieren Sie das Servo mit der Fernsteuerung. Setzen Sie den 1.5 inch Hangar 9 Servoarm so auf, dass er rechtwinklig zum Servogehäuse ist. Schrauben Sie die Madenschrauben fest.

Placez le servo au neutre à l'aide de votre radio. Installez le bras de servo Hangar 9 à la perpendiculaire du boitier de servo. Serrez les vis sans tête.

Usare il radiocomando per centrare il servo. Montare una quadretta servo Hangar 9 da 38mm facendo in modo che sia perpendicolare al contenitore del servo. Avvitare i grani.

❑ *7*





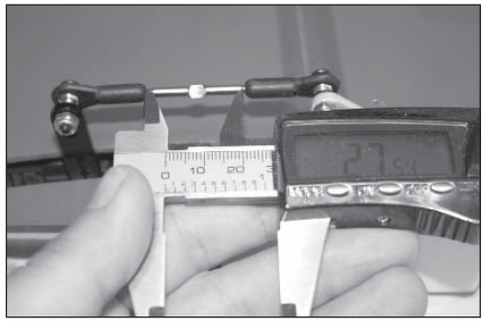
Using a 3/32-inch hex driver and 1/4-inch nutdriver, install the ball link on the outboard side of the servo arm and on the control horn.

Montieren Sie mit einem 3/32 Inbusschlüssel und einem 1/4 Steckschlüssel die Anlenkung auf der Aussenseite des Servoarm und des Ruderhorns.

Utilisez une clé BTR 5/64 et une clé à douille 1/4 pour fixer la chape rotule au trou extérieur du guignol et du bras de servo.

Con una chiavetta esagonale da 1,2mm e una chiave da 6mm, montare l'attacco a sfera sul lato esterno della squadretta servo e sulla squadretta dell'elevatore.

❑ *8*



With servo arm installed perpendicular to the servo case, adjust the linkage to achieve a neutral elevator.

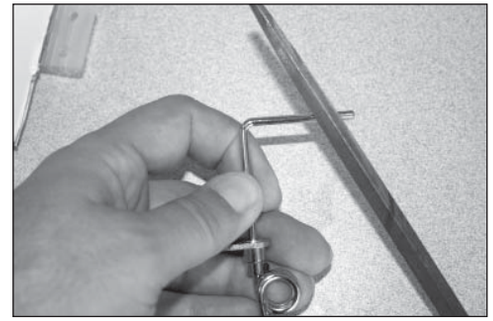
Justieren Sie die Anlenkung mit rechtwinklig aufgesetztem Servoarm für ein neutrales Höhenruder.

Avec le bras de servo à la perpendiculaire du servo, réglez la longueur de la tringlerie pour placer la gouverne au neutre.

Avendo montato la squadretta del servo perpendicolare al suo contenitore, regolare il collegamento meccanico per avere l'elevatore centrato.

## RUDDER AND TAILWHEEL INSTALLATION• EINBAU DES SEITENRUDERS UND DES SPORNRADES• INSTALLATION DE LA GOUVERNE DE DÉRIVE ET DE LA ROULETTE DE QUEUE• INSTALLAZIONE TIMONE E RUOTINO CODA

❑ *1*



30

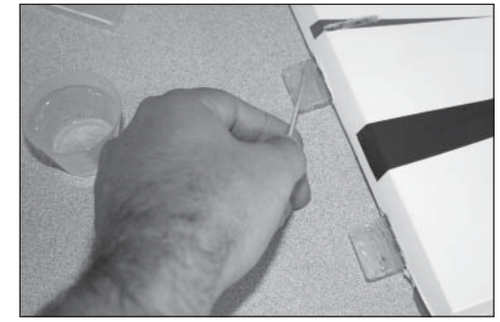
Use a file or coarse sandpaper to roughen the tailwheel wire prior to installation. Clean and glue into the rudder.

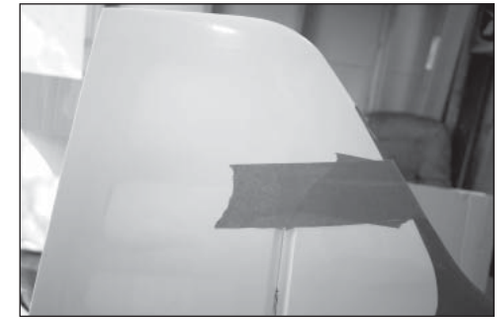
Rauen Sie den Draht des Spornrades vor dem Einbau an. Reinigen Sie ihn und kleben ihn in das Ruder.

Utilisez une lime ou du papier abrasif à gros grains pour gratter la tige de la roulette avant de l'installer. Nettoyez la tige et collez-la dans la dérive.

Con una lima o cartavetro fine, irruvidire la gamba d'acciaio del ruotino prima di montarla. Pulire e incollare nel timone.

❑ *2*





30

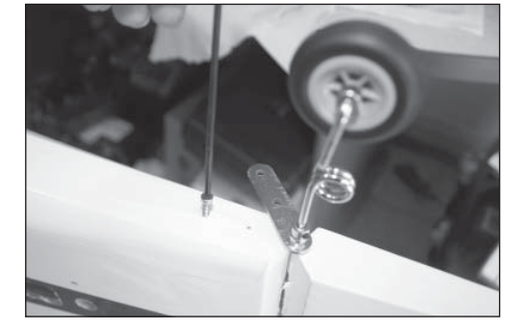
Apply small amount of oil to the hinge pins, then apply glue to the rudder hinges and rudder hinge slots. Mate the rudder with the fuselage. Clean excess glue, then use low tack tape to hold in position.

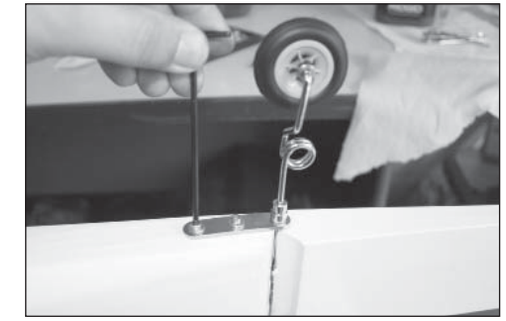
Geben Sie einen kleinen Tropfen Öl auf die Scharniere und dann Klebstoff in den Scharnierschlitz und auf die Scharniere. Entfernen Sie überschüssigen Klebstoff und sichern das Ruder mit Kreppband.

Appliquez une petite quantité d'huile sur les axes de charnières, puis appliquez de la colle sur les charnières et dans les rainures destinées à recevoir les charnières. Installez les charnières et mettez la gouverne en position contre la partie fixe de la dérive. Nettoyez l'excès de colle, puis utilisez de l'adhésif de masquage pour maintenir la gouverne en position.

Mettere una piccola quantità di olio sui perni delle cerniere, poi mettere della colla sulle cerniere del timone e nelle loro fessure. Abbinare il timone alla fusoliera. Pulire gli eccessi di colla e usare del nastro a bassa adesività per tenerli in posizione.

❑ *3*





Thread the tailwheel mounting screw into each of the holes. Remove the screws, then apply a small amount of thin CA to each hole to harden the threads, then install the tailwheel bracket.

Drehen Sie eine Schrauben in jedes der Löcher. Drehen Sie die Schraube wieder heraus und geben eine kleine Menge dünnflüssigen Klebstoff in jedes der Löcher um die Gewinde zu härten. Schrauben Sie dann den Halter an.

Vissez une vis de fixation de la roulette dans chaque trou. Retirez les vis, puis appliquez une goutte de colle CA dans chaque trou pour durcir les filets. Fixez la platine de la roulette.

Avvitare le viti di montaggio del ruotino di coda nei loro fori. Quindi toglierle e mettere nei fori qualche goccia di colla CA per indurire la filettatura, poi montare i supporti per il ruotino di coda.

❑ *4*

Tighten the setscrew in the collar.

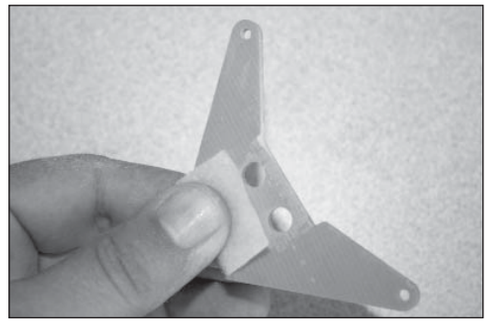
Ziehen Sie die Madenschraube im Stellring an.

Serrez la vis de la bague.

Stringere i grani sul collare.

## RUDDER CONTROL HORN INSTALLATION • EINBAU DES SEITENRUDERHORNS • INSTALLATION DU GUIGNOL DE LA DÉRIVE • INSTALLAZIONE SQUADRETTA TIMONE

❑ *1*



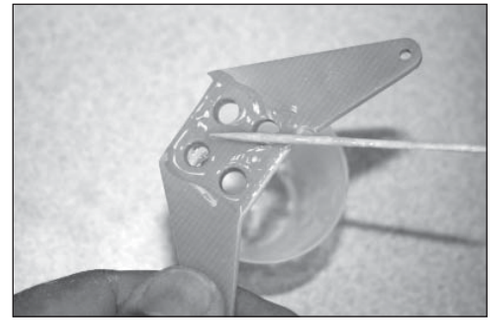
Using 60-80 grit sandpaper, roughen the surface of the rudder control horn, then clean with isopropyl alcohol.

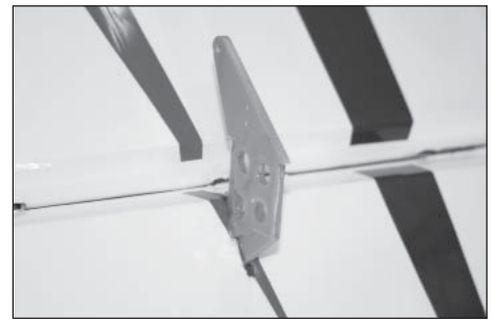
Rauhen Sie die Oberfläche des Seitenruderhorns mit 60 - 80 Schleifpapier an und reinigen dieses mit Reinigungsalkohol.

Utilisez du papier abrasif 60-80 pour poncer la surface de contact du guignol, puis nettoyer à l'aide d'alcool dénaturé.

Irruvidire la superficie della squadretta timone con carta vetro N. 60-80, poi pulire con alcol isopropilico.

❑ *2*





30

Apply 30-minute epoxy to the control horn and control horn slot. Install the control horn in the rudder. Align the control horn holes with the rudder hinge line. Clean excess glue using isopropyl alcohol.

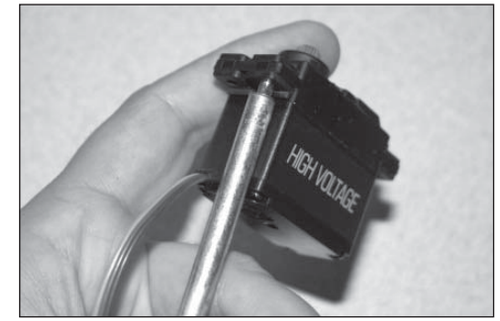
Geben Sie 30 Minuten Epoxy auf das Ruderhorn und in den Schlitz. Setzen Sie das Ruderhorn so ein, dass es mit der Scharnierlinie ausgerichtet ist. Entfernen Sie überschüssiges Epoxy.

Appliquez de la colle Epoxy 30 minutes dans la rainure de la gouverne de dérive et sur la surface de contact du guignol, le guignol doit être aligné par rapport à l'axe de charnière. Nettoyez l'excès de colle époxy.

Mettere della colla epoxy 30 minuti sia sulla squadretta che sulla sua fessura e montarla sul timone facendo in modo che i fori della squadretta siano allineati con la linea di cerniera. Pulire la colla in eccesso con alcol isopropilico.

## RUDDER SERVO AND PULL-PULL CABLE INSTALLATION • EINBAU VON HÖHENRUDERSERVO UND PULL-PULL-KABEL • ASSEMBLAGE DU CÂBLE « PULL-PULL » ET DU SERVO DE LA GOUVERNE DE DIRECTION • INSTALLAZIONE DEL SERVO DEL TIMONE E DEI CAVETTI DI COMANDO

❑ *1*



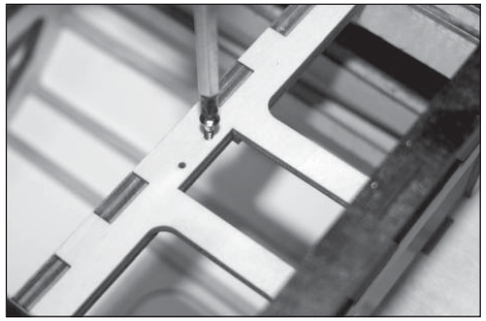

Prepare the servo by installing the rubber grommets and brass eyelets.

Bereiten Sie das Servo durch einsetzen der Gummidämpfer und Blechösen vor.

Préparez le servo en y installant les amortisseurs.

Preparare il servo montando i gommini e i distanziali in ottone.

❑ *2*



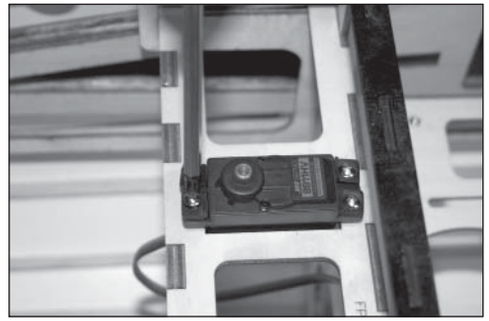
Thread a servo mounting screw into each of the holes. Remove the screws, then apply a small amount of thin CA to each hole to harden the threads.

Drehen Sie eine Servobefestigungsschraube in jedes der Löcher. Entfernen Sie die Schrauben und geben in jedes Loch eine kleine Menge dünnflüssigen Sekundekleber um die Gewinde zu härten.

Vissez une vis de fixation de servo dans chacun des trous pour tailler lefiletage dans le bois. Retirez les vis. Appliquez une petite quantité de colle CA dans chaque trou pour durcir les filets.

Avvitare una vite in ciascun foro, poi toglierla e mettere nei fori qualche gocciadi colla CA liquida per indurire la filettatura.

❑ *3*



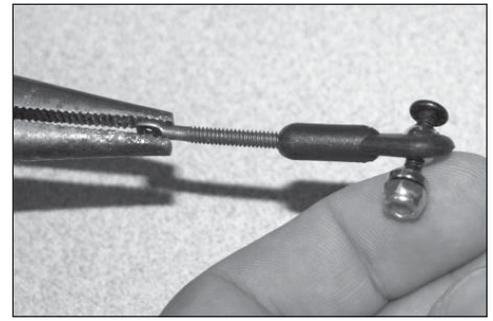
Mount the rudder servo such that the output shaft is toward the rear of the airplane.

Bauen Sie das Seitenruderservo so ein, dass der Abtrieb zum Heck des Flugzeuges zeigt.

Installez le servo de dérive en orientant sa tête vers l'arrière du fuselage.

Montare il servo del timone in modo che il suo albero di uscita sia rivolto verso la parte posteriore dell'aereo.

❑ *4*



x2

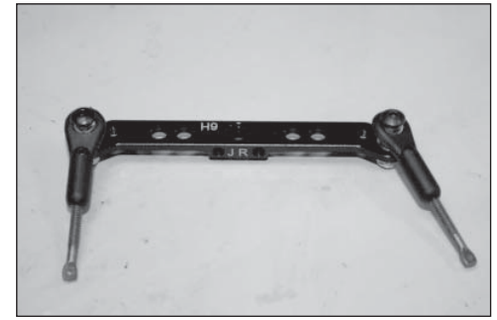
Thread ball links approximately half way on the rigging couplers to leave room for future adjustment.

Drehen Sie den Kugelkopfanschluss halb auf das Gewinde, so dass Platz für spätere Einstellungen bleibt.

Vissez la chape à mi-longueur de la tige filetée afin de conserver du débattement pour les futurs réglages.

Avvitare gli attacchi a sfera a metà sugli adattatori per lasciare spazio ad eventuali regolazioni future.

❑ *5*



4-40 x 1/2 inch

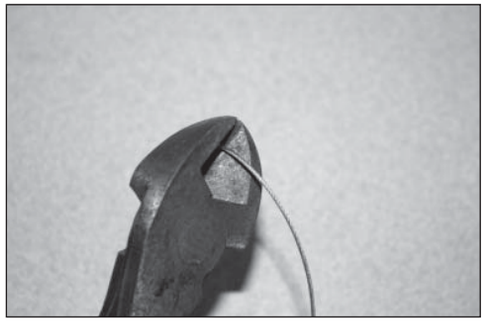
Using a 5/64-inch ball driver and 1/4-inch open-ended wrench, install the ball links on the outermost holes of the servo arm.

Schrauben Sie mit einem 5/64 Inbusschlüssel und 1/4 inch Gabelschlüssel die Anlenkungen in die äußersten Löcher des Servoarms.

Utilisez une clé BTR 5/64 et une clé à douille 1/4 pour fixer les chapes rotules au trous extérieurs du palonnier de servo.

Con una chiavetta da 2mm e una chiave aperta da 6mm, montare gli attacchi a sfera nei fori più esterni della squadretta servo.

## ❑ 6



Cut the pull-pull cable in half.

Schneiden Sie das Pull-Pull Kabel in zwei gleiche Hälften.

Coupez le câble aller-retour à mi-longueur.

Tagliare a metà il cavo di comando.

## ❑ 7

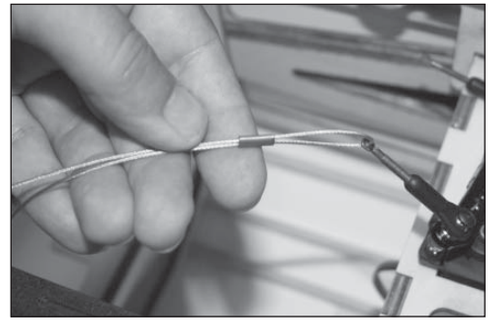
Pass the free end of the cable into the fuselage slot and pull through the fuselage. The cables do not cross inside the fuselage.

Führen Sie das freie Ende des Kabels durch den Schlitz in den Rumpf. Bitte beachten Sie dass sich die Kabel im Rumpf nicht kreuzen.

Glissez l'autre extrémité du câble dans la rainure du fuselage et tirez le câble à l'intérieur du fuselage. Les câbles ne doivent pas se croiser à l'intérieur du fuselage.

Far passare il terminale libero del cavetto nell'apposita fessura, attraverso la fusoliera. I cavi non si devono incrociare all'interno della fusoliera.

## ❑ 8



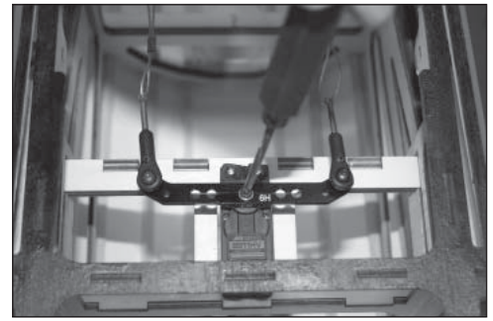
Pass the cable through the brass sleeve, rigging coupler and loop back into the sleeve. Crimp the brass sleeve.

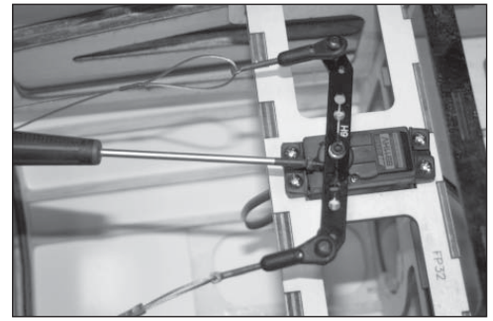
Führen Sie das Kabel durch die Quetschhülse, Augenbolzen und dann zurück durch die Quetschhülse. Crimpen Sie dann die Quetschhülse.

Passez le câble dans un manchon en laiton, puis dans la boucle de l'oeillet et de nouveau dans le manchon en laiton. Sertissez le manchon.

Infilare il cavo attraverso il manicotto in ottone, l'occhiello del terminale e poi di nuovo nel manicotto. Schiacciare il manicotto per bloccare il tutto.

## ❑ 9





Use your radio to center the servo, then install the arm perpendicular to the servo case. Install the servo arm screw using a 2.5mm hex driver and tighten the retaining screws using a 3/32-inch hex driver on the servo arm.

Zentrieren Sie mit der Fernsteuerung das Servo und setzen den Arm rechtwinklig auf. Setzen Sie die Servoarmschraube auf und ziehen die Halteschrauben an. Sicher Sie die Servoarmschraube mit Schraubensicherungslack.

Utilisez votre système radio pour mettre le servo au neutre et installez le palonnier à la perpendiculaire de la ligne centrale du servo. Serrez la vis de fixation puis les vis latérales de serrage. Appliquez du frein filet sur la vis de fixation.

Centrare il servo con il radiocomando e montare la squadretta perpendicolare alla linea media del servo. Stringere le viti sulla squadretta del servo applicando del frenafiletti.

❑ *10*

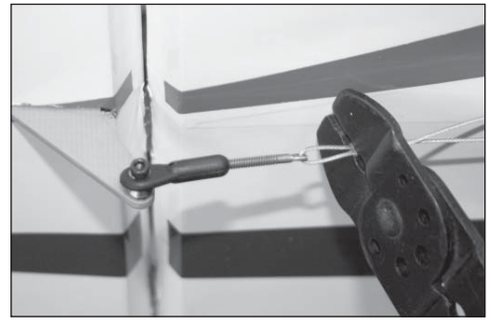
Use low-tack tape to center the rudder. Temporarily attach the ball link to the control horn. Pass the cable through the brass sleeve, then through the rigging coupler. Use a pair of pliers to pull the cable tight through the rigging coupler.

Zentrieren Sie das Ruder mit Kreppband. Montieren Sie temporär den Kugelkopf auf dem Ruderhorn. Führen Sie das Kabel durch die Quetschhülse und dann durch den Augenbolzen. Ziehen Sie mit einer Zange das Kabel stramm.

Utilisez de l'adhésif de masquage pour maintenir la gouverne de dérive au neutre. Attachez temporairement la rotule au guignol. Glissez le câble dans le manchon en laiton, puis dans la boucle de la tige filetée. Utilisez une pince pour tirer le câble au travers de la boucle.

Per tenere il timone centrato usare del nastro a bassa adesività. Attaccare provvisoriamente gli attacchi a sfera alla squadretta. Passare il cavo attraverso il manicotto in ottone, poi attraverso l'adattatore. Usare delle pinze per tendere il cavo attraverso gli adattatori.

❑ *11*



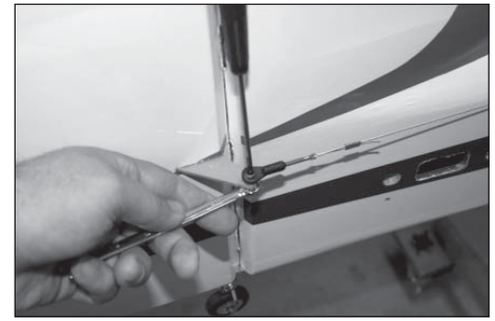
Pass the cable back through the brass sleeve and pull until tight. Crimp the cable.

Führen Sie das Kabel wieder durch die Quetschhülse und crimpen es.

Repassez le câble au travers du manchon en laiton et tendez-le. Écrasez le manchon en laiton pour sertir le câble.

Ripassare il cavo nel manicotto di ottone mantenendolo teso. Crimpare il cavo.

❑ *12*



x2

Make any final adjustment by threading the rigging coupler screw into the ball link, then permanently install the ball link using a 1/4-inch open-end wrench and 5/64-inch ball driver.

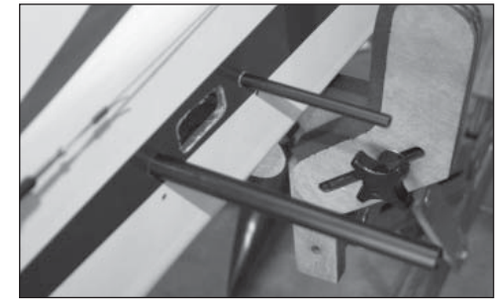
Führen Sie mit drehen des Augenbolzen im Gewinde die Feineinstellung durch. Schrauben Sie dann den Anschluss mit einem 5/64 Inbusschlüssel und 1/4 Inch Gabelschlüssel fest.

Effectuez les réglages en vissant la tige filetée dans la chape, puis utilisez une clé BTR 5/64 et une clé à douille 1/4 pour fixer les chapes rotules au trous extérieurs du guignol.

Fare le regolazioni finali avvitando gli adattatori negli attacchi a sfera, e poi fissarli in modo permanente.

## HORIZONTAL STABILIZER INSTALLATION • EINBAU DES HÖHENLEITWERKS • INSTALLATION DU STABILISATEUR • INSTALLAZIONE DELLO STABILIZZATORE ORIZZONTALE

❑ *1*



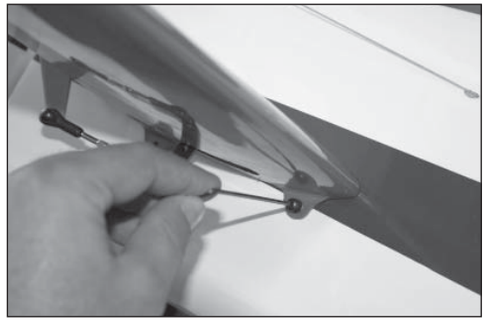
Install both the anti rotation and the stabilizer tubes in the fuselage.

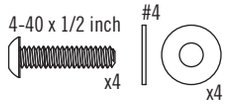
Setzen Sie die Verdrehsicherung und den Leitwerksverbinder in das Höhenleitwerk ein.

Glissez la clé et le tube anti-rotation dans le fuselage.

Montare nella fusoliera la baionetta e il tubo antirotazione dello stabilizzatore.

❑ *2*






Route a 36-inch servo extension through guides provided inside the fuselage. Install the stabilizer using a 5/64-inch hex driver.

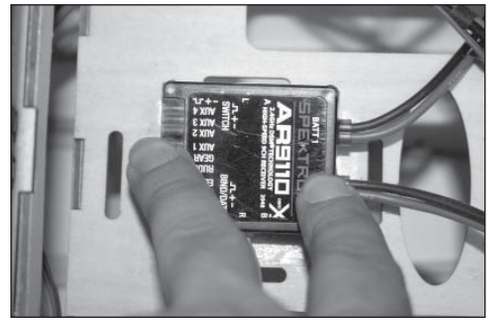
Führen Sie die 36 inch Servoverlängerung durch die Führungen im Rumpf. Montieren Sie das Höhenleitwerk mit einem 5/64 Inbusschlüssel.

Glissez une rallonge de servo de 90cm dans les guides présents à l'intérieur du fuselage. Fixez le stabilisateur à l'aide d'une clé BTR 5/64.

Far passare un prolunga servo da 90cm attraverso le guide all'interno della fusoliera. Montare lo stabilizzatore usando una chiavetta esagonale da 2mm.

## RECEIVER INSTALLATION • EINBAU DES EMPFÄNGERS • INSTALLATION DU RÉCEPTEUR • INSTALLAZIONE DEL RICEVITORE

❑ *1*



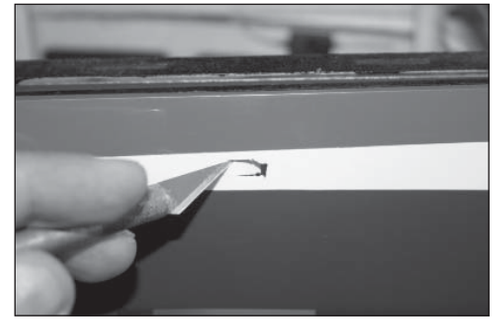

Apply a piece of double-sided tape to the receiver and mount to the tray.

Kleben Sie ein Stück doppelseitiges Klebeband unter den Empfänger und montieren diesen auf dem Halter.

Fixez le récepteur à la platine en utilisant de l'adhésif double-face.

Applicare al ricevitore un pezzo di nastro biadesivo e fissarlo sul suo supporto.

❑ *2*



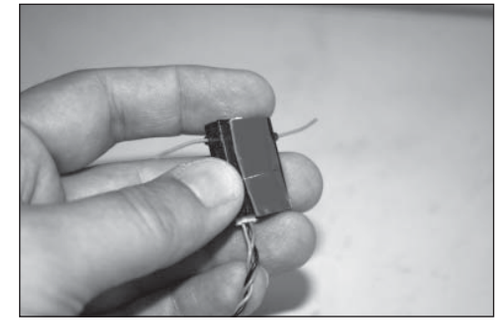
Remove the covering for the receiver switch. Seal the edges and install the switch.

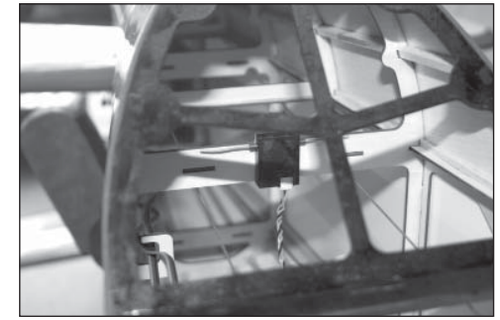
Entfernen Sie die Bespannung für den Empfängerschalter. Verkleben Sie die Ränder und montieren den Schalter.

Découpez l'entoilage au niveau de l'emplacement de l'interrupteur. Fixez les rebords de l'entoilage et installez l'interrupteur.

Togliere il rivestimento per l'interruttore del ricevitore. Sigillare i bordi e installare l'interruttore.

❑ *3*





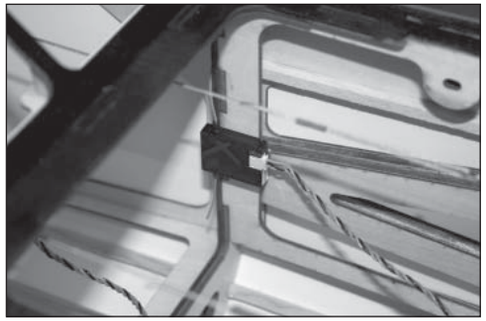
Mount the remote receivers with double-sided tape in shown locations.

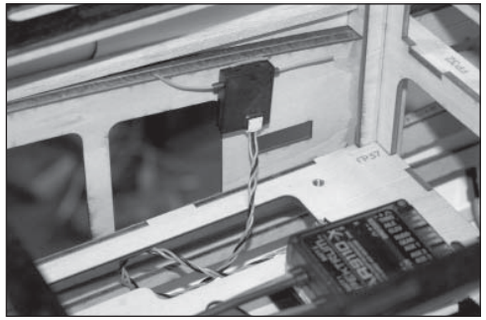
Kleben Sie die Satellitenempfänger an den abgebildeten Positionen mit doppelseitigem Klebeband ein.

Installez les récepteurs satellites aux emplacements indiqués à l'aide d'adhésif double-face.

Montare i ricevitori remoti nelle posizioni illustrate, usando del biadesivo.

❑ *4*





Note the position of the remote receiver.

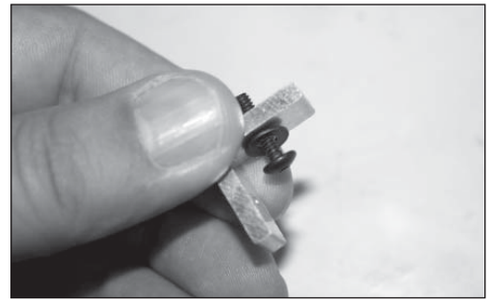
Bitte beachten Sie die Position der Satellitenempfänger.

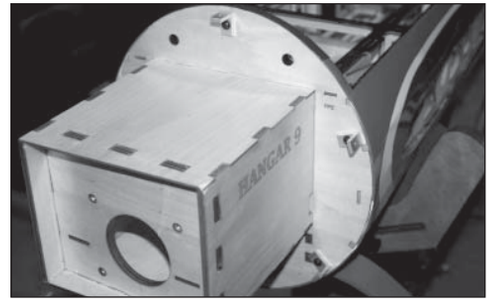
Notez l'orientation des satellites.

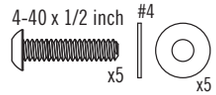
Notare la posizione del ricevitore remoto.

## INSTALLING COWL BRACKETS • MONTAGE DER MOTORHAUBENHALTER • INSTALLATION DES PATTES DE FIXATION DU CAPOT • MONTARE I SUPPORTI PER LA NACA MOTORE

❑ *1*








Loosely install the L brackets to the fuselage. Install the cowl to align the brackets. Once aligned, remove the cowl and tighten the screws.

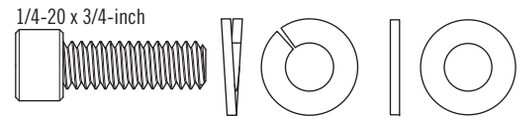
Schrauben Sie die Motorhaubenhalteer lose an den Rumpf. Montieren Sie die Motorhaube um die Halter auszurichten. Nehmen Sie nach dem Ausrichten die Motorhaube ab und ziehen die Schrauben der Halter fest.

Positionnez les pattes de fixation sans les serrer. Positionnez le capot pour aligner les pattes de fixation. Une fois que l'alignement est effectué, retirez le capot et serrez les vis.

Installare sulla fusoliera i supporti ad L senza stringerli. Montare la naca motore per allineare i supporti; una volta fatto, togliere la naca e stringere le viti.

## EP INSTALLATION • EINBAU ELEKTROMOTOR • INSTALLATION DE LA MOTORISATION ÉLECTRIQUE • INSTALLAZIONE MOTORE ELETTRICO

❑ *1*



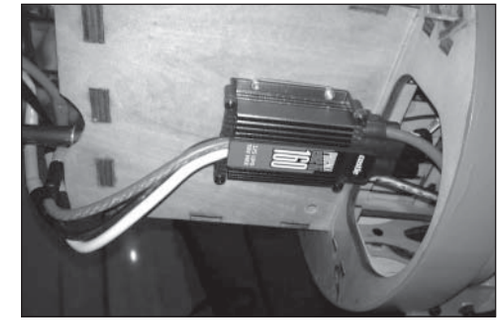

Install the electric motor box using a 3/16-inch ball driver.

Montieren Sie den Elektromotor mit einem 3/16 Inbusschlüssel.

Installez la boite de fixation moteur en utilisant une clé BTR 3/16.

Montare la scatola di supporto del motore elettrico usando una chiave sferica da 4,8mm.

❑ *2*



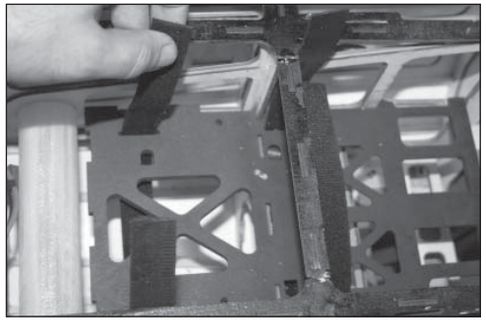
Mount the speed controller. Connect the speed controller to the motor, following the ESC and motor instructions.

Montieren Sie den Fahrtenregler. Schließen Sie den Regler wie in der Anleitung von Motor und Regler beschrieben an.

Installez le contrôleur et connectez-le au moteur. Suivez les instructions fournies avec votre contrôleur.

Montare il regolatore elettronico di velocità e collegarlo al motore, seguendo le istruzioni di uno e dell'altro.

## ❑ 3



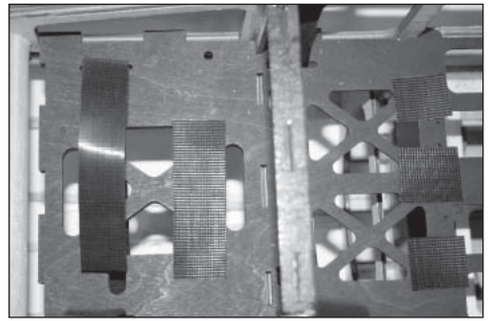
Pass the hook and loop straps through the battery tray.

Führen Sie die Klettschlaufen durch den Akkuhalter.

Glissez les sangles auto-agrippantes dans les rainures du support de batterie.

Passare le strisce a strappo attraverso il supporto batteria.

## ❑ 4



Glue strips of hook tape to the battery tray using medium CA.

Kleben Sie die Klettschlaufe mit mittelflüssigen Sekundenkleber auf den Akkuhalter.

Collez des morceaux de bande auto-agrippantes sur le support de batterie à l'aide de colle CA médium.

Incollare del nastro a strappo al supporto batteria usando colla CA media.

## ❑ 5

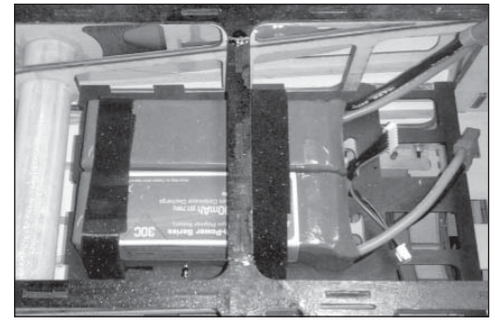
Apply two strips of adhesive-backed loop tape to the batteries.

Kleben Sie zwei selbstklebende Klettstreifen an die Unterseite des Akkus.

Appliquez deux morceaux d'adhésif double-face sur les batteries.

Applicare due pezzi di nastro a strappo alle batterie.

## ❑ 6



Mount the batteries to achieve the desired center of gravity, then tighten the straps.

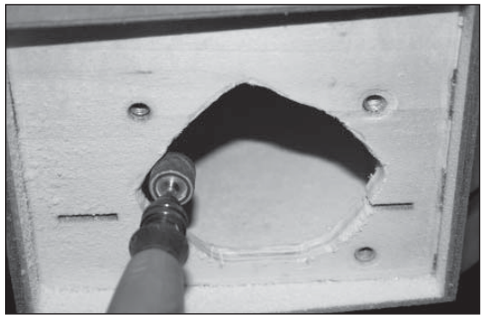
Setzen Sie zum Erreichen des gewünschten Schwerpunktes die Akkus ein und ziehen die Klettschlaufen fest.

Installez les batterie dans la position permettant d'obtenir le centrage approprié, puis serrez les sangles.

Posizionare le batterie per ottenere il giusto baricentro, poi stringere le strisce.

## ENGINE AND THROTTLE SERVO • INSTALLATION EINBAU DES MOTORS UND GASSERVOS • INSTALLATION DU MOTEUR ET DU SERVO DES GAZ • INSTALLAZIONE DEL MOTORE E DEL SUO SERVO

❑ *1*



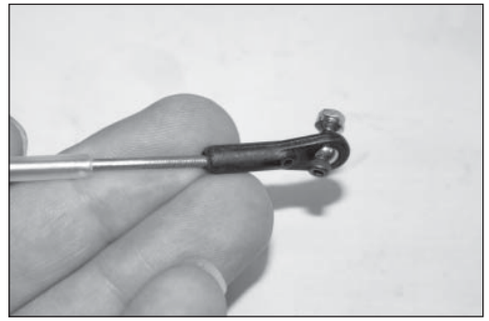
Using a rotary tool with a sanding drum, enlarge the opening in the firewall to accommodate the Evolution® 62GXi. A firewall template is located on page 35.

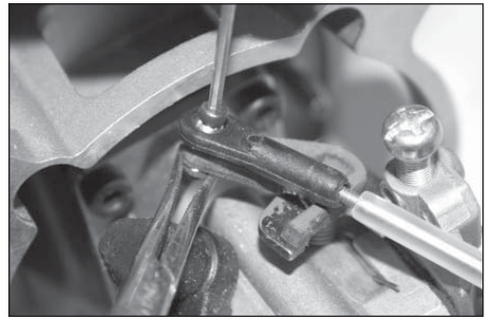
Verwenden Sie ein Elektrowerkzeug mit Schleiftrommel. Vergrößern Sie die Öffnung im Motorspant für den Evolution 62XiA folgend der Schablone auf Seite 35.

Utilisez un tambour de ponçage pour agrandir l'ouverture de la cloison pare-feu afin d'installer le moteur Evolution 62 GXi. Le gabarit de découpe est situé à la page 35 du manuel.

Con una fresa rotante allargare l'apertura nell'ordinata motore per accogliere l'Evolution 62GXi. Una maschera dell'ordinata parafiamma è disponibile a pagina 35.

❑ *2*





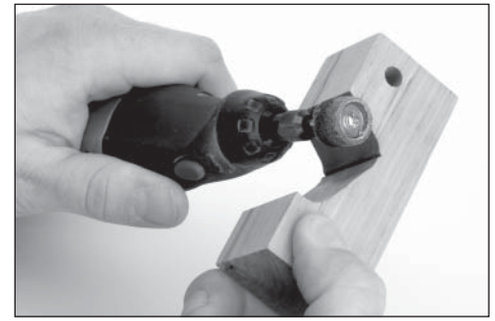
Thread the ball link onto the throttle pushrod, then install the ball link on the engine throttle arm.

Drehen Sie den Kugelanschluß auf das Gasgestänge und montieren ihn dann auf dem Gasschieber.

Vissez la chape rotule à la tringlerie des gaz, puis connectez la rotule au levier de gaz du moteur.

Avvitare l'attacco a sfera sulla barretta del comando motore, poi fissarlo alla squadretta dell'acceleratore.

❑ *3*



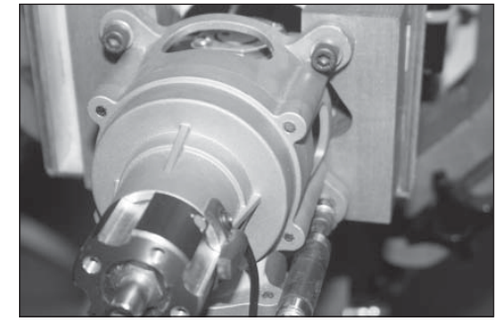
Use a rotary tool to modify the engine standoffs as needed to fit your engine.

Verwenden Sie ein elektrisches Werkzeug um die Distanzstücke zum Motor anzupassen.

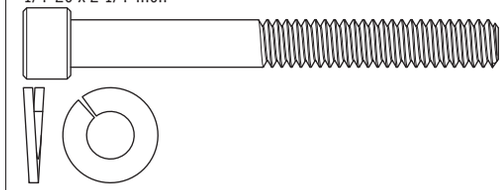
Utilisez un outil rotatif pour modifier les entretoises moteur pour les adapter à votre moteur.

Usare una attrezzatura adeguata per modificare il supporto motore in maniera che il vostro motore possa essere montato in maniera corretta.

❑ *4*



1/4-20 x 2 1/4-inch



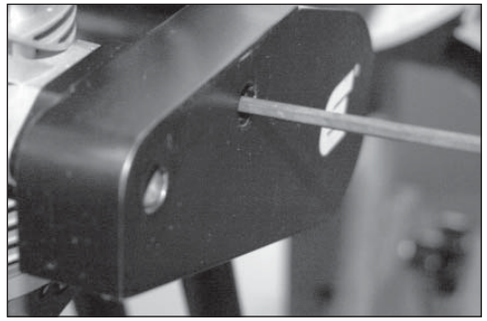
Pass the throttle linkage rod inside the engine box, then using a 3/16-inch ball driver, mount the engine using the provided stand offs, washers and lock washers.

Führen Sie das Gasgestänge in der Motorbox und montieren dann den Motor mit den Distanzstücken, Unterlegscheiben und Federringen aus dem Lieferumfang.

Glissez la tringlerie des gaz à l'intérieur de la boite de fixation moteur, puis utilisez une clé BTR 3/16 pour fixer le moteur avec les entretoises et rondelles frein incluses.

Passare il collegamento del comando motore all'interno della scatola motore, poi, usando una chiave sferica da 4,8mm, montare il motore con i distanziali e le rondelle forniti.

## ❑ 5



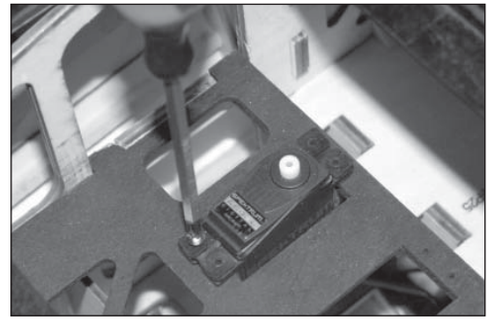
Use a 4mm hex driver to install the muffler with the provided hardware.

Verwenden Sie einen 4mm Inbusschlüssel um den Schalldämpfer zu montieren.

Utilisez une clé BTR de 4mm pour installer le silencieux à l'aide des vis fournies.

Usare una chiave esagonale da 4mm per montare il silenziatore con la viteria fornita.

## ❑ 6



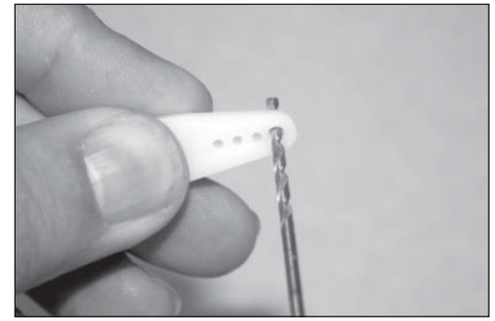
Thread a servo mounting screw into each of the holes. Remove the screws, then apply a small amount of thin CA to each hole to harden the threads.

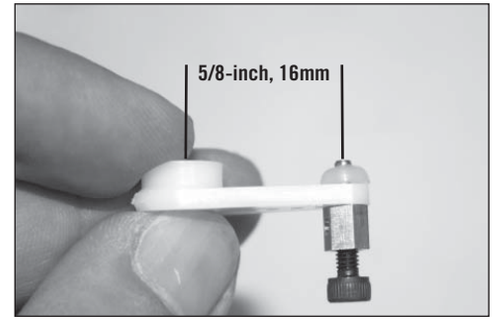
Drehen Sie eine Servobefestigungsschraube in jedes der Löcher. Entfernen Sie die Schrauben und geben in jedes Loch eine kleine Menge dünnflüssigen Sekundekleber um die Gewinde zu härten.

Vissez une vis de fixation de servo dans chacun des trous pour tailler le filetage dans le bois. Retirez les vis. Appliquez une petite quantité de colle CA dans chaque trou pour durcir les filets.

Avvitare una vite in ciascun foro, poi toglierla e mettere nei fori qualche gocciadi colla CA liquida per indurire la filettatura.

## ❑ 7





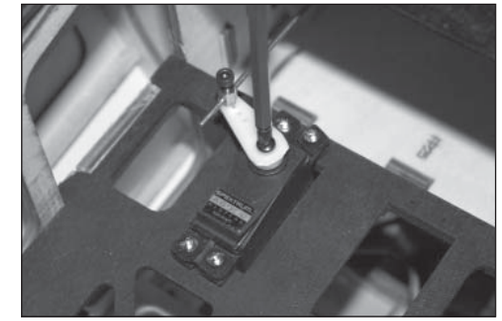

Using a 7/64-inch drill bit, enlarge the servo arm hole as shown, then attach the connector to the servo arm at the 5/8-inch hole.

Vergrößern Sie wie abgebildet das Loch auf dem Servorm und montieren den Anschluss des Gasgestänges.

Utilisez un foret de 2.5mm pour agrandir le trou (situé à 16mm du centre) du bras de servo comme sur l'illustration. Installez le connecteur de tringlerie.

Con una punta da 2,8mm allargare il foro sulla squadretta del servo come illustrato, poi fissare il collegamento alla squadretta nel foro che si trova a 16mm dal centro.

## ❑ 8



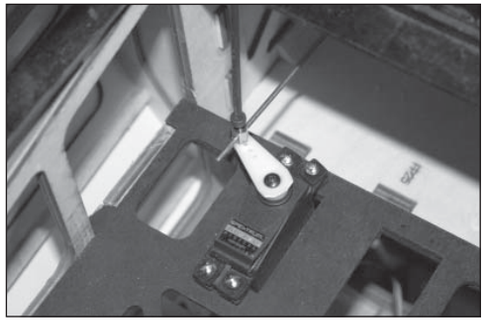
Center the servo and install the servo arm.

Zentrieren Sie das Servo und montieren den Servoarm.

Placez le servo au neutre et installez le bras.

Centrare il servo e montare la squadretta.

❑ *9*



Adjust the length of the throttle linkage to provide complete operation of the throttle body butterfly. Once satisfied, tighten the pushrod set screw.

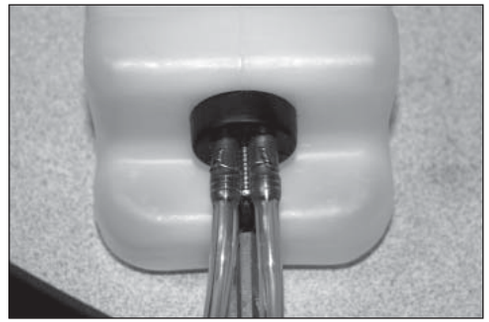
Justieren Sie die Länge der Gasanlenkung damit die Drossel den vollen Weg fahren kann. Ziehen Sie nach der Einstellung die Madenschraube des Gestänges fest.

Réglez la longueur de la tringlerie afin d'obtenir la course complète du papillon. Une fois le réglage effectué, serrez la vis du connecteur.

Regolare la lunghezza del comando motore per avere la giusta corsa dell'acceleratore. Una volta sistemato stringere il grano.

## FUEL TANK AND FUEL FILLER INSTALLATION • EINBAU TANK UND BETANKUNGSLEITUNG • INSTALLATION DU RÉSERVOIR ET DE LA VALVE DE REMPLISSAGE • INSTALLAZIONE DEL SERBATOIO E DELLA PRESA DI RIEMPIMENTO

❑ *1*



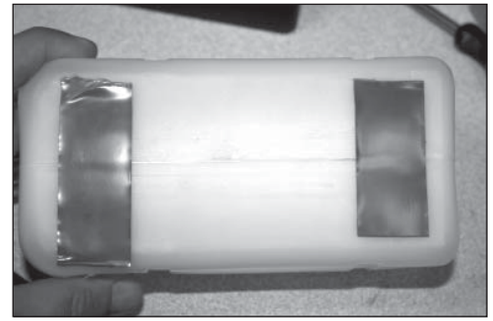
Plumb the fuel tank as needed based on your engine manufacturer's recommendations. Once complete, install the stopper and tighten the screw.

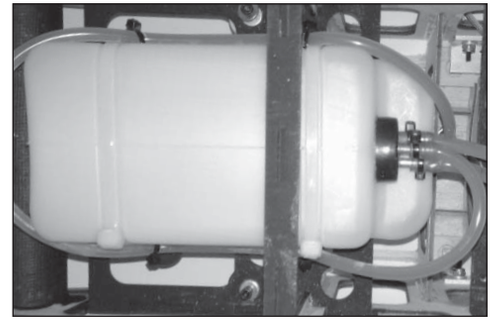
Montieren Sie den Tank wie vom Motorhersteller vorgesehen. Montieren Sie dann den Stopper und ziehen die Schraube an.

Préparez le réservoir en suivant les recommandations du fabriquant de votre moteur. Une fois la préparation terminée, installez le bouchon et serrez la vis.

Sistemare il serbatoio secondo necessità e le indicazioni del costruttore del motore. Una volta terminato, montare il tappo e stringere le viti.

❑ *2*





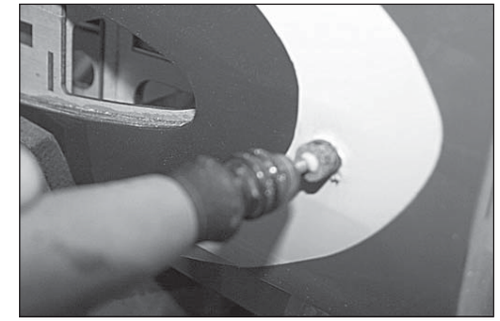
Apply two strips of servo tape to the bottom of the fuel tank. Install the tank and secure in place with two tie wraps.

Kleben Sie zwei Streifen Servoklebeband auf den Kraftstofftank. Bauen Sie den Tank ein und sichern ihn mit zwei Kabelbindern.

Appliquez deux bandes d'adhésif double-face sous le réservoir. Installez le réservoir et sécurisez-le à l'aide de colliers.

Applicare due strisce di nastro biadesivo per servi sotto al serbatoio. Installare il serbatoio e fissarlo con due fascette.

❑ *3*



Use a rotary tool and 3/8-inch sanding drum to create a 3/8-inch for the fuel filler.

Bohren Sie mit einem Elektrowerkzeug und Schleiftrommel ein 3/8 inch großes Loch für den Füllstutzen.

Utilisez un outil rotatif muni d'un tambour de ponçage de 9mm de diamètre pour le passage de la valve de remplissage du réservoir.

Usare una fresa rotante da 10mm per creare un'apertura per la presa di riempimento.

❑ *4*

Install the fuel filler.

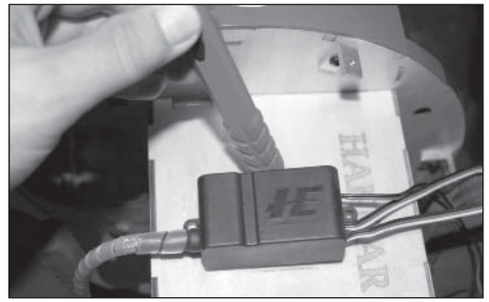
Montieren Sie den Füllstutzen.

Installez le filtre à carburant.

Installare la presa di riempimento.

## IGNITION MODULE INSTALLATION • EINBAU DES ZÜNDMODULS • INSTALLATION DU MODULE D'ALLUMAGE • INSTALLAZIONE DEL MODULO ACCENSIONE

❑ *1*



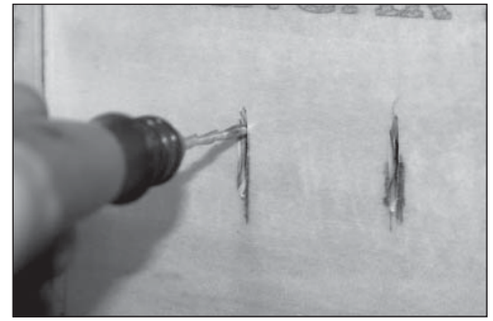
Temporarily position the ignition module on the side of the engine box and mark both sides of the module.

Setzen Sie provisorisch das Zündmodul auf die Seite der Motorbox und markieren beide Seiten des Moduls.

Posez le module sur le côté de la boite de fixation moteur et tracez une marque de chaque côté du module.

Posizionare provvisoriamente il modulo dell'accensione sul fianco della scatola motore e segnare i fianchi del modulo.

❑ *2*



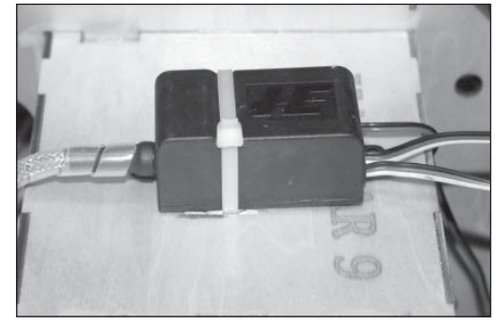
Use a cutting bit in a rotary tool to create slots in the side of the engine box at the marked locations.

Schneiden Sie mit einem Fräser an den Markierungen zwei Schlitze in die Motorbox.

Utilisez une perceuse et un foret pour tailler des rainures dans la boîte de fixation au niveau des marques du module d'allumage.

Ricavare due fessure nelle posizioni segnate.

❑ *3*



Mount the ignition module using double-sided tape and a tie wrap.

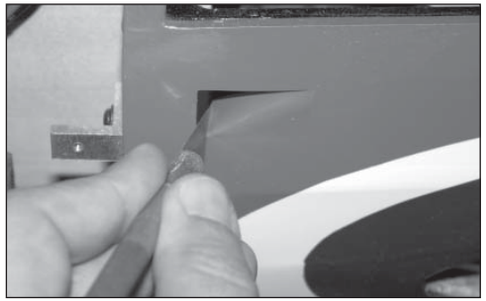
Befestigen Sie das Zündmodul mit doppelseitigem Klebeband und einem Kabelbinder.

Installez le module d'allumage en utilisant de l'adhésif double-face et un collier.

Fissare il modulo dell'accensione con nastro biadesivo bloccandolo con una fascetta.

## IGNITION SWITCH INSTALLATION • EINBAU DES ZÜNDSCHALTERS • INSTALLATION DE L'INTERRUPTEUR D'ALLUMAGE • INSTALLAZIONE INTERRUTTORE ACCENSIONE

❑ *1*



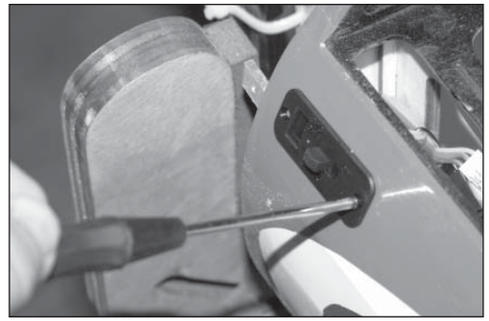
Using a hobby knife, remove the covering over the switch mounting plate.

Entfernen Sie mit einem Hobbymesser die Bespannung über der Schalterplatte.

Utilisez un couteau de modélisme pour retirer l'entoilage qui recouvre l'emplacement de l'interrupteur.

Con una lametta, togliere il rivestimento nel punto in cui andrà fissato l'interruttore.

❑ *2*



Mount the ignition switch using the hardware provided.

Montieren Sie den Zündschalter mit dem Zubehör aus dem Lieferumfang.

Fixez l'interrupteur à l'aide des accessoires fournis avec celui-ci.

Montare l'interruttore con le viti fornite.

## IGNITION BATTERY INSTALLATION • EINBAU DES ZÜNDAKKUS • INSTALLATION DE LA BATTERIE D'ALLUMAGE • INSTALLAZIONE BATTERIA ACCENSIONE

❑ *1*

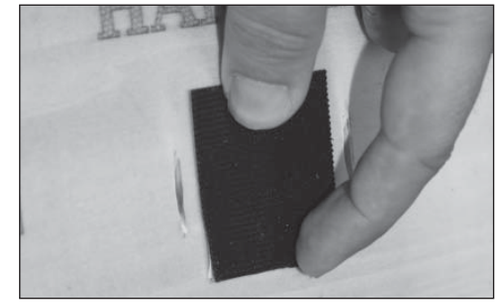
Temporarily mount the ignition battery on the side of the engine box and mark both sides of the battery. Then use a cutting bit to create slots in the marked locations.

Montieren Sie den Zündakku provisorisch auf der Seite der Motorbox und markieren beide Seiten des Akkus. Schneiden Sie dann Schlitze in die Markierungen.

Posez la batterie sur le côté de la boite de fixation moteur et tracez une marque de chaque côté de la batterie. Utilisez une perceuse et un foret pour tailler des rainures dans la boite de fixation au niveau des marques de la batterie.

Montare provvisoriamente la batteria dell'accensione sul fianco della scatola motore e segnare i lati della batteria. Ricavare due fessure nelle posizioni segnate.

❑ *2*



Glue a piece of hook tape in between the slots using medium CA. Mount the battery using a tie wrap to hold it in place.

Kleben Sie ein Klettband mit mittelflüssigen Sekundenkleber zwischen die Schlitze. Montieren Sie den Akku mit einem Kabelbinder.

Collez un morceau de bande auto-agrippante entre les 2 rainures en utilisant de la colle CA médium. Fixez la batterie à l'aide d'un collier.

Incollare un pezzo di nastro a strappo tra le due fessure usando colla CA media. Tenere in posizione la batteria con una fascetta.

## RECEIVER BATTERY INSTALLATION • EINBAU DER EMPFÄNGERAKKUS • INSTALLATION DES BATTERIES DU RÉCEPTEUR • INSTALLAZIONE BATTERIA RICEVITORE

❑ *1*

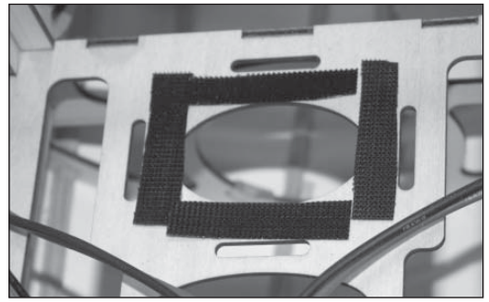
Use double-sided tape and stack the batteries.

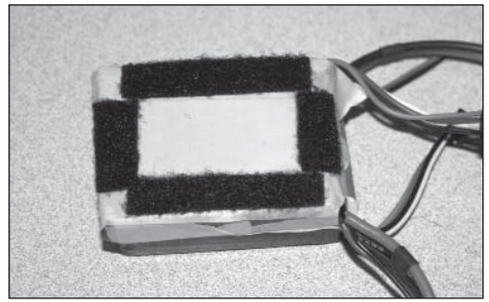
Kleben Sie die Empfängerakkus mit doppelseitigen Klebeband aufeinander.

Collez les 2 batteries ensemble à l'aide d'adhésif double-face.

Sovrapporre le batterie fissandole con nastro biadesivo.

❑ *2*





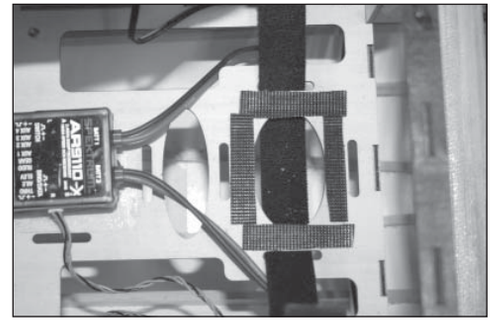
Glue four strips of hook tape around the battery pack tray using medium CA. Install 4 strips of adhesive-backed loop tape to the back of the battery.

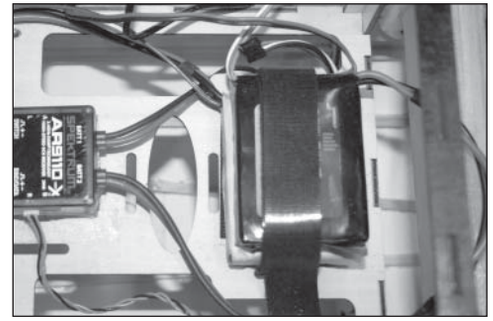
Kleben Sie vier Streifen Klettband mit mittelflüssigen Sekundenkleber um den Akkupack und die Gegenstücke auf den Akkuhalter.

Collez 4 morceaux de bande auto-agrippante à l'aide de colle CE médium autour de l'emplacement des batteries de réception. Placez 4 morceaux de bande auto-agrippante adhésive au dos de la batterie.

Incollare 4 strisce di nastro a strappo intorno al supporto della batteria usando colla CA media. Fare la stessa cosa sotto alla batteria.

❑ *3*





Pass the hook and loop tape through the battery mounting slots. Mount the battery packs and strap them in place.

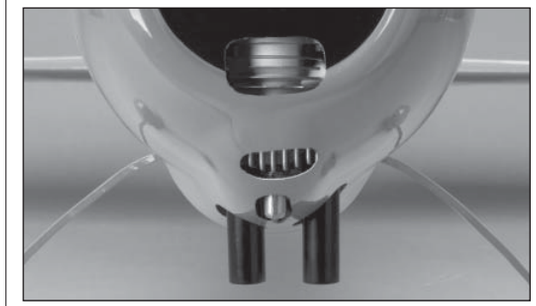
Führen Sie die Klettschlaufe durch die Montageschlitze. Setzen Sie das Akkupack ein und sichern es.

Glissez la sangle auto-agrippante dans les rainures de la platine. Placez les batteries et fixez-les grâce à la sangle.

Passare una striscia a strappo attraverso le fessure di montaggio della batteria. Posizionare le batterie e fissarle con la striscia.

## COWL CUTOUTS FOR EP AND GAS POWER • MOTORHAUBENAUSSCHNITTE FÜR VERBRENNER UND EP • OUVERTURES DU CAPOT POUR LA MOTORISATION ÉLECTRIQUE ET LA MOTORISATION THERMIQUE • APERTURE NELLA NACA PER I DUE TIPI DI MOTORE

❑ *1*



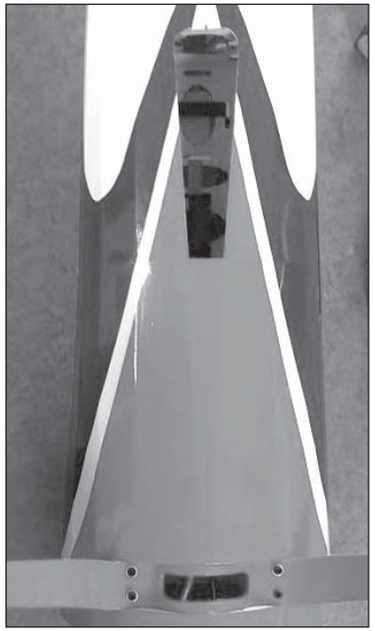
Use these pictures as a guide when cutting the cowl for the Evolution 62GXi engine.

Verwenden Sie diese Bilder als Hilfe wenn Sie die Öffnungen für den Evolution 62GXi Motor einbauen.

Basez-vous sur ces photos pour effectuer les ouvertures nécessaires au moteur Evolution 62GXi.

Usare queste immagini come guida quando si prepara la naca motore per l'Evolution 62GXi.

❑ *2*



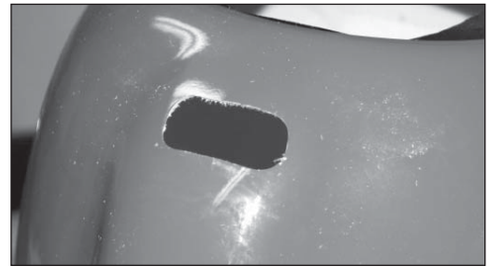
EP required cooling in the fuselage.

E-Antrieb erfordert Kühlung im Rumpf.

La motorisation électrique nécessite la découpe d'ouvertures dans le fuselage pour le refroidissement.

Apertura nella fusoliera per il raffreddamento del motore elettrico.

❑ *3*



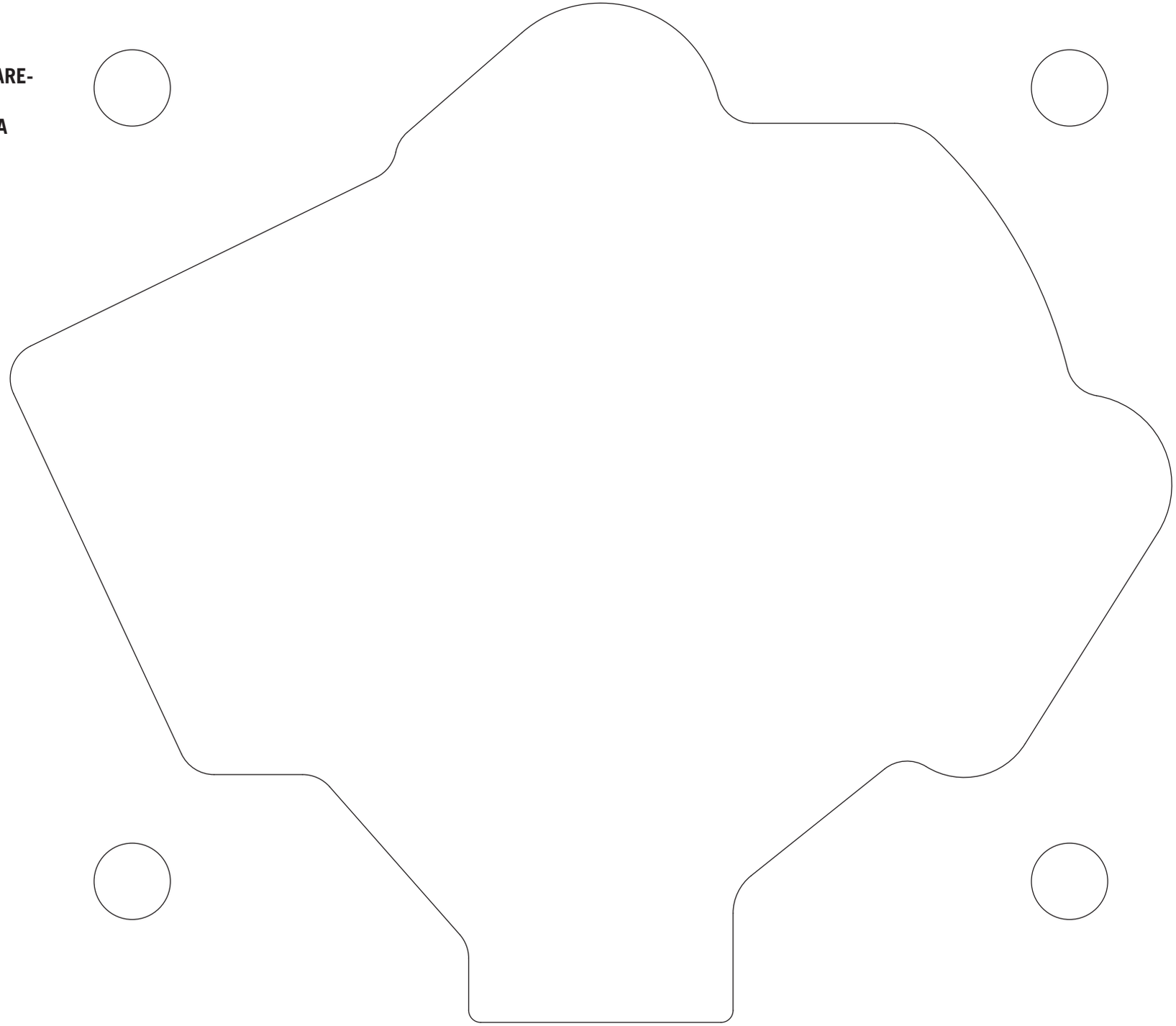
Cowl cutout for EP setup.

Kühlöffnungen für Elektro Setup.

Découpes du capot pour la motorisation électrique.

Tagli nella naca per il motore elettrico.

**62GXI FIREWALL TEMPLATE •**
**SCHABLONE MOTORSPANT 62 GXI •**
**GABARIT DE DÉCOUPE DE LA CLOISON PARE-FEU POUR LE 62GXI •**
**MASCHERA DELL'ORDINATA PARAFIAMMA**



## CENTER OF GRAVITY

An important part of preparing the aircraft for flight is properly balancing the model.

1. Attach the wing panels to the fuselage. Make sure to connect the leads from the aileron to the appropriate leads from the receiver. Make sure the leads are not exposed outside the fuselage before tightening the wing bolts. Your model should be flight-ready before balancing.

2. The recommended Center of Gravity (CG) location for your model is 5 7/8–6 7/16 inches (149–164mm) back from the leading edge of the wing at the wing root as shown. Mark the location of the CG on the top of the wing.

3. When balancing your model, make sure it is assembled and ready for flight. Using an assistant, lift the model at the locations marked in the previous step. This is the correct balance point for your model.

⚠ ***CAUTION***: You must adjust your aircraft's center of gravity and balance your model properly before attempting flights.

## DER SCHWERPUNKT

Ein sehr wichtiger Teil in der Flugvorbereitung ist es das Flugzeug richtig auszubalancieren.

1. Montieren Sie Tragflächen am Rumpf. Stellen Sie sicher, dass die Querruderservoanschlüsse in die richtigen Buchsen am Empfänger gesteckt sind. Achten Sie darauf, dass keine Kabel zwischen Rumpf und Fläche herausschauen. Das Modell sollte vor dem Balancieren flugfertig ausgerüstet sein.

2. Der empfohlene Schwerpunkt für Ihr Modell befindet sich in 149–164mm Entfernung zur Flügelvorderkante, wie abgebildet. Markieren Sie den Schwerpunkt an der Oberseite des Flügels.

3. Das Modell sollte vor dem Ausbalancieren flugfertig ausgerüstet sein. Heben Sie das Modell mithilfe einer zweiten Person an den im vorherigen Schritt markierten Stellen hoch. Dies ist der richtige Balancepunkt für Ihr Modell.

⚠ ***ACHTUNG***: Der Schwerpunkt muß vor dem Erstflug korrekt ausbalanciert sein.

## CENTRE DE GRAVITÉ

Une des étapes importantes de la préparation d'un modèle est son équilibrage.

1. Fixez les ailes au fuselage. Vérifiez que les ailerons sont reliés aux prises appropriées du récepteur. Contrôlez que les câbles ne dépassent pas du fuselage avant de serrer les ailes. Votre modèle doit être prêt à voler pour effectuer l'équilibrage.

2. Le centre de gravité (CG) recommandé de votre modèle se situe à 149–164mm en retrait du bord d'attaque de l'aile, comme illustré. Marquer l'emplacement du centre de gravité sur l'aile.

3. Avant de procéder à l'équilibrage de votre modèle, assurez-vous qu'il est correctement assemblé et prêt à voler. Avec un assistant, soulevez le modèle aux emplacements marqués à l'étape précédente. Cette opération vous permet de trouver le point d'équilibre approprié de votre modèle.

⚠ ***ATTENTION***: le centre de gravité de votre modèle doit être parfaitement ajusté avant de tenter un vol.

## CENTRO DI GRAVITA' (BARICENTRO)

Un punto importante per preparare l'aereo al volo è quello di fare un centraggio corretto.

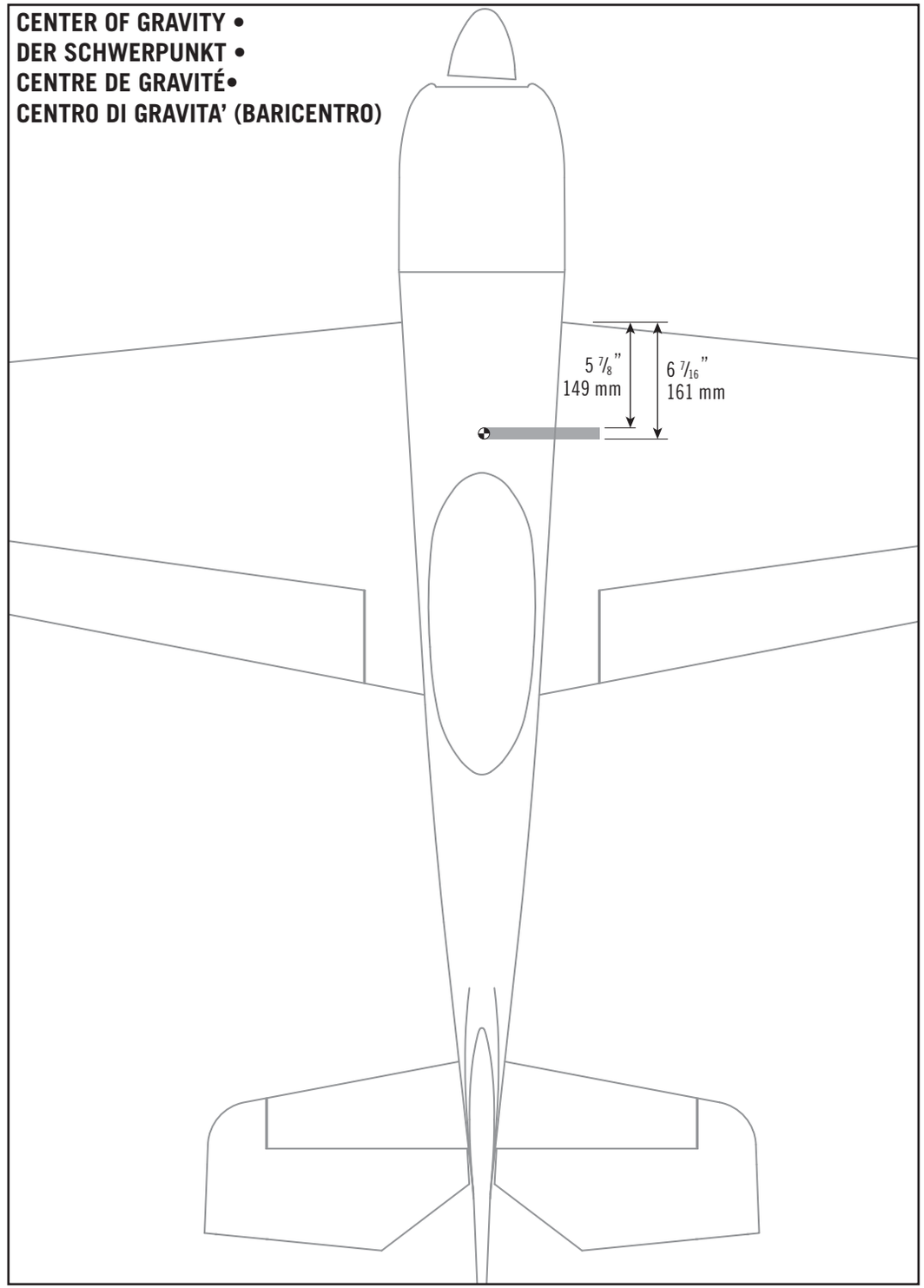
1. Fissare l'ala alla fusoliera e collegare le prolunghe dei servi alettoni al relativo canale sul ricevitore. Bisogna fare attenzione che queste prolunghe non sporgano dalla fusoliera quando si fissa l'ala. Il modello dovrebbe essere pronto al volo prima del bilanciamento.

2. La posizione consigliata per il centro di gravità (baricentro) del modello è 149–164mm più indietro rispetto al bordo di attacco dell'ala, come mostrato. Segnare la posizione del baricentro sulla parte alta dell'ala.

3. Quando si bilancia il modello, verificare che sia correttamente assemblato e pronto al volo. Con l'aiuto di un'altra persona, sollevare il modello dai punti segnati nel passaggio precedente. Tale posizione indica il punto di equilibrio corretto del modello.

⚠ ***ATTENZIONE***: prima di andare in volo è necessario regolare accuratamente la posizione del Baricentro (CG).

**CENTER OF GRAVITY •**
**DER SCHWERPUNKT •**
**CENTRE DE GRAVITÉ•**
**CENTRO DI GRAVITA' (BARICENTRO)**



## CONTROL THROWS

1. Turn on the transmitter and receiver of your model. Check the movement of the rudder using the transmitter. When the stick is moved to the right, the rudder should also move right. Reverse the direction of the servo at the transmitter if necessary.

2. Check the movement of the elevator with the radio system. Moving the elevator stick toward the bottom of the transmitter will make the airplane elevator move up.

3. Check the movement of the ailerons with the radio system. Moving the aileron stick to the right will make the right aileron move up and the left aileron move down.

4. Use a ruler to adjust the throw of the elevator, ailerons and rudder.

***Aileron (high rate, 45% exponential):***

Up: 3 11/16" (93mm)
Down: 3 11/16" (93mm)

***Aileron (low rate, 30% exponential):***

Up: 2" (50mm)
Down: 2" (50mm)

***Elevator (high rate, 45% exponential):***

Up: 4 15/16" (125mm)
Down: 4 15/16" (125mm)

***Elevator (low rate, 25% exponential):***

Up: 1 3/16" (30mm)
Down: 1 3/16" (30mm)

***Rudder (high rate, 40% exponential):***

Right: 7 11/16" (195mm)
Left: 7 11/16" (195mm)

***Rudder (low rate, 25% exponential):***

Right: 3 3/16" (85mm)
Left: 3 3/16" (85mm)

These are general guidelines measured from our own flight tests. You can experiment with different rates to match your preferred style of flying. The high rates listed are the maximum throws and should not be exceeded for this model.

Travel Adjust and Sub-Trims are not listed and should be adjusted according to each individual model and preference. Always install the control horns parallel to the hinge line of the control surface. Use sub-trim as a last resort to center the servos.

We highly recommend re-binding the radio system once all of the control throws are set. This will keep the servos from moving to their endpoints until the transmitter and receiver connect.

These are general guidelines measured from our own flight tests. You can experiment with different rates to match your preferred style of flying.

## RUDERAUSSCHLÄGE

1. Schalten Sie den Sender und Empfänger ihres Modells ein. Prüfen Sie die Seitenruderaussschläge mit dem Sender. Bewegen Sie den Seitenruderstick nach rechts, sollte sich das Ruder auch nach rechts bewegen. Reversieren Sie falls notwendig die Funktion am Sender.

2. Prüfen Sie die Höhenruderfunktion am Sender. Ziehen Sie den Höhenruderknüppel nach hinten, sollte sich das Ruder nach oben bewegen.

3. Prüfen Sie die Querrruderfunktion mit dem Sender. Bewegen Sie den Querruderstick nach rechts, bewegt sich das rechte Querruder nach oben und das linke Querrruder nach unten.

4. Verwenden Sie ein Lineal um die Ruderausschläge vom Höhen- Quer- und Seitenruder einzustellen.

***Querruder:***
***(Große Ruderausschläge, 45% exponential)***

Rauf: 93mm
Runter: 93mm

***Querruder***
***(Kleine Ruderausschläge, 30% exponential):***

Rauf: 50mm
Runter: 50mm

***Höhenruder:***
***(Große Ruderausschläge, 45% exponential)***

Rauf: 125mm
Runter: 125mm

***Höhenruder:***
***(Kleine Ruderausschläge, 25% exponential):***

Rauf: 30mm
Runter: 30mm

***Seitenruder:***
***(Große Ruderausschläge, 40% exponential)***

Rechts: 195mm
Links: 195mm

***Seitenruder:***
***(Kleine Ruderausschläge, 25% exponential):***

Rechts: 85mm
Links: 85mm

Die hier genannten Ruderausschläge sind generelle Richtwerte die wir in unseren Testflügen erflogen haben. Sie können mit größeren Ausschlägen experimentieren wenn diese mehr zu ihrem Flugstil passen. Die hier aufgeführten Werte für große Ruderausschläge sind Maximalausschläge, die bei diesem Modell nicht überschritten werden dürfen.

Travel Adjust und Sub-Trimm Werte sind hier nicht gelistet und sollten individuell nach Modell und Vorliebe eingestellt werden. Bauen Sie die Ruderhörner immer parallel zur Scharnierlinie der Ruderoberfläche ein. Nutzen Sie die Subtrimmfunktion als letzte Möglichkeit die Servos zu zentrieren. Wir empfehlen dringend nach Einstellung aller.

Wir empfehlen dringend nach Einstellung aller Ruderausschläge das System neu zu binden. Das hält die Servos davon ab in die Endausschläge zu laufen, solange der Sender und Empfänger noch nicht verbunden sind.

## DÉBATTEMENTS

1. Mettez l'émetteur et le récepteur sous tension. Contrôlez les mouvements de la dérive en utilisant votre émetteur. Quand le manche est vers la droite, la dérive doit s'orienter vers la droite. Inversez la direction du servo à l'émetteur si nécessaire.

2. Contrôlez les mouvements de la profondeur en utilisant votre émetteur. Déplacez le manche vers le bas, la profondeur doit s'orienter vers le haut.

3. Contrôlez les mouvements des ailerons en utilisant votre émetteur. Déplacez le manche vers la droite, l'aileron droit doit s'orienter vers le haut et l'aileron gauche doit s'orienter vers le bas.

4. Utilisez un réglet pour régler les débattements de la profondeur, de la dérive et des ailerons.

***Ailerons:***
***(Grands débattements, 45% Exponentiels)***

Haut : 93mm
Bas : 93mm

***Ailerons:***
***(Petits débattements, 30% Exponentiels)***

Haut : 50mm
Bas : 50mm

***Profondeur:***
***(Grands débattements, 45% Exponentiels)***

Haut : 125mm
Bas : 125mm

***Profondeur:***
***(Petits débattements, 25% Exponentiels)***

Haut : 30mm
Bas : 30mm

***Dérive:***
***(Grands débattements, 40% Exponentiels)***

Droite: 195mm
Gauche: 195mm

***Dérive:***
***(Petits débattements, 25% Exponentiels)***

Droite: 85mm
Gauche: 85mm

Il s'agit de mesures générales que nous avons obtenues en effectuant des essais en vol. Vous pouvez essayer des débattements plus importants qui correspondent à votre style de pilotage.Les taux élevés énumérés représentent les courses maximum et ne doivent pas être dépassés pour ce modèle.

Les courses et les sub trims ne sont pas indiqués car ils doivent être réglés suivant la convenance de chaque pilote. Installez toujours les guignols de commande parallèlement à la ligne d'articulation de la gouverne. Utilisez les sub trim en dernier recours pour régler le neutre des servos.

Nous vous recommandons de ré-affecter votre radio quand tous les réglages de débattements sont effectués. Cela empêchera les servos d'aller en butée lors de la connexion de l'émetteur et du récepteur.

## CORSE DEI COMANDI

1. Accendere trasmettitore e ricevitore del modello. Controllare i movimenti del timone agendo sul trasmettitore. Quando lo stick va a destra, anche il timone deve andare a destra. Se questo non avvenisse bisogna invertire il verso del servo dal trasmettitore.

2. Sempre con il radiocomando controllare il movimento dell'elevatore. Muovendo il suo stick verso il basso del trasmettitore, l'elevatore si deve muovere verso l'alto.

3. Provare ora il movimento degli alettoni spostando il relativo stick sul trasmettitore verso destra: l'alettone destro deve andare verso l'alto e quello sinistro verso il basso.

4. Usare una riga per regolare le corse di elevatore, alettoni e timone.

***Alettoni:***
***(Tasso Elevato, 45% Esponenziale)***

su: 93mm
giù: 93mm

***Alettoni:***
***(Tasso Basso, 30% Esponenziale)***

su: 50mm
giù: 50mm

***Elevatore:***
***(Tasso Elevato, 45% Esponenziale)***

su: 125mm
giù: 125mm

***Elevatore:***
***(Tasso Basso, 25% Esponenziale)***

su: 30mm
giù: 30mm

***Timone:***
***(Tasso Elevato, 40% Esponenziale)***

destra: 195mm
sinistra: 195mm

***Timone:***
***(Tasso Basso, 25% Esponenziale)***

destra: 85mm
sinistra: 85mm

Queste misure sono indicazioni generali misurate nelle nostre prove in volo. Si possono variare leggermente per adattarle al proprio stile di volo. I livelli alti indicano le escursioni massime e non devono essere superati.

Le regolazioni delle corse e dei sub-trim non sono menzionate perché ognuno puo' regolarli in base alle proprie preferenze. Installare sempre la squadretta di controllo parallela alla linea della cerniera della superficie di controllo. I sub-trim si usano per centrare i servi ma soltanto come ultima risorsa.

Si raccomanda vivamente di rifare il "binding" del radiocomando dopo che si sono fatte tutte le regolazioni. Questo evita che i servi si possano muovere a fine corsa prima che trasmettitore e ricevitore siano connessi.

## PREFLIGHT CHECKLIST

- Charge the transmitter, receiver and motor battery for your airplane. Use the recommended charger supplied with your radio system. Follow the instructions provided with the radio. Charge the radio system the night before each flying session. Charge transmitter and receiver batteries using only included or manufacturer-recommended chargers. Follow all manufacturer's instructions for your electronic components.
- Check the radio installation and make sure all control surfaces (aileron, elevator, rudder and throttle) move correctly (i.e., the correct direction and with the recommended throws).
- Check all the hardware (control horns, servo arms, and clevises) to make sure they are secure and in good condition.
- Prior to each flying session (and especially with a new model), perform a range check of your radio system. See your radio manual for the recommended range and instructions for your particular radio system.
- Run the motor. With the model securely anchored, repeat the range check procedure. The range should not be significantly affected. If it is, do not attempt to fly! Remove the radio equipment and have it inspected by the manufacturer.

## VORFLUGKONTROLLE

- Laden Sie den Sender- ,Empfänger- und Zündakku für Ihr Flugzeug. Verwenden Sie für die RC Anlage bitte das empfohlene Ladegerät. Folgen Sie zum Laden des Senders den Anweisungen aus der Bedienungsanleitung. Laden Sie den Sender den Abend vor dem Flug. Nutzen Sie zum Laden von Sender- und Empfängerakku nur im Lieferumfang befindliche oder empfohlene Ladegeräte. Folgen Sie allen Herstelleranweisungen der elektrischen Komponenten.
- Prüfen Sie den RC Einbau und stellen sicher dass alle Ruderfunktionen (Quer-, Höhen-, Seitenruder und Gas) sich in die richtige Richtung mit den empfohlenen Ausschlägen bewegen.
- Überprüfen Sie alle Teile der Anlenkungen (Ruderhörner, Servohebel und Gabelköpfe) und stellen sicher dass diese gut befestigt und in einwandfreiem Zustand sind.
- Vor jeder Flugsession (und insbesondere mit einem neuem Modell) führen Sie einen Reichweitentest mit dem RC System durch. Sehen Sie für die Durchführung und Reichweite in der Bedienungsanleitung ihrer Fernsteuerung nach.
- Lassen Sie den Motor laufen. Wiederholen Sie mit laufenden Motor den Reichweitencheck. Die Reichweite sollte nicht signifikant beeinflußt werden. Ist dieses der Fall fliegen Sie nicht. Bauen Sie die RC Komponenten aus und lassen diese vom Hersteller überprüfen.

## CHECKLIST D'AVANT VOL

- Chargez la batterie de votre émetteur, de réception et d'allumage. Utilisez le chargeur fourni avec votre radio. Suivez les instructions fournies avec votre radio. Charger votre radio la nuit qui précède la session de vol. Chargez la batterie de l'émetteur et du récepteur uniquement à l'aide du chargeur fourni ou recommandé par le fabricant de votre radio. Suivez toutes les instructions des fabricants de vos composants électroniques.
- Contrôlez votre installation radio et que toutes les gouvernes (ailerons,profondeur, dérive et gaz) fonctionnent dans la bonne direction et avec les bons débattements.
- Contrôlez tous les accessoires (guignols, palonniers et chapes) pour être sûr qu'ils sont en bon état.
- Avant chaque session de vol (et surtout avec un nouveau modèle), effectuez un test de portée radio. Consultez le manuel de votre radio pour les instructions pour effectuer un test de portée.
- Faites tourner le moteur avec le modèle attaché au sol et répétez un essai de portée radio. La portée ne doit pas être affectée de manière significative. Si c'est le cas, ne tentez pas de voler. Retirez l'équipement radio et renvoyez-le chez le fabricant pour une inspection.

## LISTA DEI CONTROLLI PRIMA DEL VOLO

- Caricare le batterie di trasmettitore, ricevitore e accensione motore usando i caricabatterie consigliati o forniti con il radiocomando e seguendo le istruzioni. Caricare il radiocomando la notte prima di ogni sessione di volo. Seguire le istruzioni e le raccomandazioni fornite insieme alle apparecchiature elettroniche.
- Controllare l'installazione radio accertandosi che tutte le superfici di controllo (alettoni, elevatore, timone e motore) si muovano nel verso corretto e con la giusta corsa.
- Controllare tutte le squadrette di controllo, squadrette dei servi e forcelle, per accertarsi che siano ben fissate e in buone condizioni.
- Prima di ogni sessione di volo e specialmente con un modello nuovo, eseguire una prova di portata del radiocomando. Per ulteriori spiegazioni si veda il manuale del radiocomando.
- Avviare il motore e, con il modello assicurato saldamente al suolo, ripetere la prova di portata del radiocomando che non dovrebbe sostanzialmente differire da quella precedente. Se così non fosse evitare di andare in volo! Fare le opportune verifiche sull'impianto radio ed eventualmente inviare il tutto al servizio assistenza.

## DAILY FLIGHT CHECKS

- Check the battery voltage of the transmitter, ignition module and receiver battery. Do not fly below the manufacturer's recommended voltage. To do so can crash your aircraft.

  When you check these batteries, ensure you have the polarities correct on your expanded scale voltmeter.

- Check all hardware (linkages, screws, nuts, and bolts) prior to each day's flight. Ensure that binding does not occur and that all parts are properly secured.
- Ensure all surfaces are moving in the proper manner.
- Perform a ground range check before each day's flying session.
- Check that all trim levers are in the proper location.
- All servo pigtails and switch harness plugs should be secured in the receiver. Make sure the switch harness moves freely in both directions.

## TÄGLICHER FLUG CHECK

- Überprüfen Sie die Spannung des Senderakkus. Fliegen Sie nicht wenn die Spannung unterhalb der vom Hersteller empfohlenen Spannung liegt, da dieses zu einem Absturz führen könnte.

  Achten Sie bei dem Test darauf, dass die Polarität auf dem Voltmeter richtig angezeigt wird.

- Überprüfen Sie alle montierten Teile (Verbindungen, Schrauben, Muttern und Bolzen) vor jedem Flug. Stellen Sie sicher, dass nichts blockiert und alle Teile vernünftig gesichert sind.
- Stellen Sie sicher, dass sich alle Ruder in die richtige Richtung bewegen.
- Führen Sie einen Reichweitentest vor jeder Flugsession durch.
- Prüfen Sie ob alle Trimmschieber in der richtigen Position sind.
- Alle Servokabel und Schalter sollten im Empfänger gesichert sein. Stellen Sie sicher dass der Ein/Aus Schalter sich ungehindert in beide Richtungen bewegen kann.

## CONTRÔLES SYSTÉMATIQUES

- Contrôlez la tension de la batterie de l'émetteur. Ne volez jamais en dessous de la tension minimale recommandée par le fabricant. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner un crash.

  Quand vous contrôlez les batteries, soyez certain de respecter les polarités avec votre voltmètre.

- Contrôlez tous les accessoires (guignols, palonniers et chapes) pour être sûr qu'ils sont en bon état.
- Vérifiez que toutes les gouvernes fonctionnent de manière correcte.
- Effectuez un test de portée avant chaque journée de vol.
- Contrôlez que tous les leviers de trims sont correctement placés.
- Tous les câbles de servos et câbles d'interrupteur sortants du récepteur doivent être maintenus en place. Contrôlez que l'interrupteur se déplace librement dans les deux directions.

## CONTROLLI DI VOLO GIORNALIERI

- Controllare la tensione della batteria del trasmettitore. Non volare se la tensione è inferiore a quella indicata dal costruttore; in caso contrario si potrebbe avere un incidente distruttivo.

  Quando si prova questa batteria, accertarsi di avere la giusta polarità sul voltmetro a scala espansa.

- Controllare tutti i rinvii, le viti, i dadi e i bulloni prima di ogni giornata di volo. Verificare che non ci siano impedimenti nelle corse dei comandi e che tutte le parti siano fissate bene.
- Verificare che le superfici mobili si muovano nel verso giusto.
- Eseguire una prova di portata a terra prima di una sessione di volo giornaliera.
- Verificare che tutti i trim siano nella giusta posizione.
- Tutti i connettori dei servi e della batteria devono essere ben inseriti nelle prese del ricevitore. Verificare che l'interruttore di accensione dell'impianto ricevente si possa muovere liberamente in entrambe le direzioni.

## LIMITED WARRANTY

### *What this Warranty Covers*

Horizon Hobby, LLC ("Horizon") warrants to the original purchaser that the product purchased (the "Product") will be free from defects in materials and workmanship at the date of purchase.

### *What is Not Covered*

This warranty is not transferable and does not cover (i) cosmetic damage, (ii) damage due to acts of God, accident, misuse, abuse, negligence, commercial use, or due to improper use, installation, operation or maintenance, (iii) modification of or to any part of the Product, (iv) attempted service by anyone other than a Horizon Hobby authorized service center, (v) Product not purchased from an authorized Horizon dealer, or (vi) Product not compliant with applicable technical regulations.

OTHER THAN THE EXPRESS WARRANTY ABOVE, HORIZON MAKES NO OTHER WARRANTY OR REPRESENTATION, AND HEREBY DISCLAIMS ANY AND ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, THE IMPLIED WARRANTIES OF NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE PURCHASER ACKNOWLEDGES THAT THEY ALONE HAVE DETERMINED THAT THE PRODUCT WILL SUITABLY MEET THE REQUIREMENTS OF THE PURCHASER'S INTENDED USE.

### *Purchaser's Remedy*

Horizon's sole obligation and purchaser's sole and exclusive remedy shall be that Horizon will, at its option, either (i) service, or (ii) replace, any Product determined by Horizon to be defective. Horizon reserves the right to inspect any and all Product(s) involved in a warranty claim. Service or replacement decisions are at the sole discretion of Horizon. Proof of purchase is required for all warranty claims. SERVICE OR REPLACEMENT AS PROVIDED UNDER THIS WARRANTY IS THE PURCHASER'S SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY.

### *Limitation of Liability*

HORIZON SHALL NOT BE LIABLE FOR SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, LOSS OF PROFITS OR PRODUCTION OR COMMERCIAL LOSS IN ANY WAY, REGARDLESS OF WHETHER SUCH CLAIM IS BASED IN CONTRACT, WARRANTY, TORT, NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY OR ANY OTHER THEORY OF LIABILITY, EVEN IF HORIZON HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. Further, in no event shall the liability of Horizon exceed the individual price of the Product on which liability is asserted. As Horizon has no control over use, setup, final assembly, modification or misuse, no liability shall be assumed nor accepted for any resulting damage or injury. By the act of use, setup or assembly, the user accepts all resulting liability. If you as the purchaser or user are not prepared to accept the liability associated with the use of the Product, purchaser is advised to return the Product immediately in new and unused condition to the place of purchase.

### *Law*

These terms are governed by Illinois law (without regard to conflict of law principals). This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. Horizon reserves the right to change or modify this warranty at any time without notice.

## *WARRANTY SERVICES*

### *Questions, Assistance, and Services*

Your local hobby store and/or place of purchase cannot provide warranty support or service. Once assembly, setup or use of the Product has been started, you must contact your local distributor or Horizon directly. This will enable Horizon to better answer your questions and service you in the event that you may need any assistance. For questions or assistance, please visit our website at www.horizonhobby.com, submit a Product Support Inquiry, or call the toll free telephone number referenced in the Warranty and Service Contact Information section to speak with a Product Support representative.

### *Inspection or Services*

If this Product needs to be inspected or serviced and is compliant in the country you live and use the Product in, please use the Horizon Online Service Request submission process found on our website or call Horizon to obtain a Return Merchandise Authorization (RMA) number. Pack the Product securely using a shipping carton. Please note that original boxes may be included, but are not designed to withstand the rigors of shipping without additional protection. Ship via a carrier that provides tracking and insurance for lost or damaged parcels, as Horizon is not responsible for merchandise until it arrives and is accepted at our facility. An Online Service Request is available at http://www.horizonhobby.com/content/_service-center_render-service-center. If you do not have internet access, please contact Horizon Product Support to obtain a RMA number along with instructions for submitting your product for service. When calling Horizon, you will be asked to provide your complete name, street address, email address and phone number where you can be reached during business hours. When sending product into Horizon, please include your RMA number, a list of the included items, and a brief summary of the problem. A copy of your original sales receipt must be included for warranty consideration. Be sure your name, address, and RMA number are clearly written on the outside of the shipping carton.

**NOTICE: Do not ship LiPo batteries to Horizon. If you have any issue with a LiPo battery, please contact the appropriate Horizon Product Support office.**

### *Warranty Requirements*

**For Warranty consideration, you must include your original sales receipt verifying the proof-of-purchase date.** Provided warranty conditions have been met, your Product will be serviced or replaced free of charge. Service or replacement decisions are at the sole discretion of Horizon.

### *Non-Warranty Service*

**Should your service not be covered by warranty, service will be completed and payment will be required without notification or estimate of the expense unless the expense exceeds 50% of the retail purchase cost.** By submitting the item for service you are agreeing to payment of the service without notification. Service estimates are available upon request. You must include this request with your item submitted for service. Non-warranty service estimates will be billed a minimum of ½ hour of labor. In addition you will be billed for return freight. Horizon accepts money orders and cashier's checks, as well as Visa, MasterCard, American Express, and Discover cards. By submitting any item to Horizon for service, you are agreeing to Horizon's Terms and Conditions found on our website http://www.horizonhobby.com/content/_service-center_render-service-center.

***ATTENTION: Horizon service is limited to Product compliant in the country of use and ownership. If received, a non-compliant Product will not be serviced. Further, the sender will be responsible for arranging return shipment of the un-serviced Product, through a carrier of the sender's choice and at the sender's expense. Horizon will hold non-compliant Product for a period of 60 days from notification, after which it will be discarded.***

## GARANTIE UND SERVICE INFORMATIONEN

***Warnung***

Ein ferngesteuertes Modell ist kein Spielzeug. Es kann, wenn es falsch eingesetzt wird, zu erheblichen Verletzungen bei Lebewesen und Beschädigungen an Sachgütern führen. Betreiben Sie Ihr RC-Modell nur auf freien Plätzen un beachten Sie alle Hinweise der Bedienungsanleitung des Modells wie auch der Fernsteuerung.

***Garantiezeitraum***

Exklusive Garantie ¬ Horizon Hobby LLC (Horizon) garantiert, dass das gekaufte Produkt frei von Materialund Montagefehlern ist. Der Garantiezeitraum entspricht den gesetzlichen Bestimmung des Landes, in dem das Produkt erworben wurde. In Deutschland beträgt der Garantiezeitraum 6 Monate und der Gewährleistungszeitraum 18 Monate nach dem Garantiezeitraum.

***Einschränkungen der Garantie***

(a) Die Garantie wird nur dem Erstkäufer (Käufer) gewährt und kann nicht übertragen werden. Der Anspruch des Käufers besteht in der Reparatur oder dem Tausch im Rahmen dieser Garantie. Die Garantie erstreckt sich ausschließlich auf Produkte, die bei einem autorisierten Horizon Händler erworben wurden. Verkäufe an dritte werden von dieser Garantie nicht gedeckt. Garantieansprüche werden nur angenommen, wenn ein gültiger Kaufnachweis erbracht wird. Horizon behält sich das Recht vor, diese Garantiebestimmungen ohne Ankündigung zu ändern oder modifizieren und widerruft dann bestehende Garantiebestimmungen.

(b) Horizon übernimmt keine Garantie für die Verkaufbarkeit des Produktes, die Fähigkeiten und die Fitness des Verbrauchers für einen bestimmten Einsatzzweck des Produktes. Der Käufer allein ist dafür verantwortlich, zu prüfen, ob das Produkt seinen Fähigkeiten und dem vorgesehenen Einsatzzweck entspricht.

(c) Ansprüche des Käufers ¬ Es liegt ausschließlich im Ermessen von Horizon, ob das Produkt, bei dem ein Garantiefall festgestellt wurde, repariert oder ausgetauscht wird. Dies sind die exklusiven Ansprüche des Käufers, wenn ein Defekt festgestellt wird.

Horizon behält sich vor, alle eingesetzten Komponenten zu prüfen, die in den Garantiefall einbezogen werden können. Die Entscheidung zur Reparatur oder zum Austausch liegt nur bei Horizon. Die Garantie schließt kosmetische Defekte oder Defekte, hervorgerufen durch höhere Gewalt, falsche Behandlung des Produktes, falscher Einsatz des Produktes, kommerziellen Einsatz oder Modifi kationen irgendwelcher Art aus. Die Garantie schließt Schäden, die durch falschen Einbau, falsche Handhabung, Unfälle, Betrieb, Service oder Reparaturversuche, die nicht von Horizon ausgeführt wurden aus. Rücksendungen durch den Käufer direkt an Horizon oder eine seiner Landesvertretung bedürfen der Schriftform.

***Schadensbeschränkung***

Horizon ist nicht für direkte oder indirekte Folgeschäden, Einkommensausfälle oder kommerzielle Verluste, die in irgendeinem Zusammenhang mit dem Produkt stehen verantwortlich, unabhängig ab ein Anspruch im Zusammenhang mit einem Vertrag, der Garantie oder der Gewährleistung erhoben werden. Horizon wird darüber hinaus keine Ansprüche aus einem Garantiefall akzeptieren, die über den individuellen Wert des Produktes hinaus gehen. Horizon hat keinen Einfluss auf den Einbau, die Verwendung oder die Wartung des Produktes oder etwaiger Produktkombinationen, die vom Käufer gewählt werden. Horizon übernimmt keine Garantie und akzeptiert keine Ansprüche für in der folge auftretende Verletzungen oder Beschädigungen. Mit der Verwendung und dem Einbau des Produktes akzeptiert der Käufer alle aufgeführten Garantiebestimmungen ohne Einschränkungen und Vorbehalte. Wenn Sie als Käufer nicht bereit sind, diese Bestimmungen im Zusammenhang mit der Benutzung des Produktes zu akzeptieren, werden Sie gebeten, dass Produkt in unbenutztem Zustand in der Originalverpackung vollständig bei dem Verkäufer zurückzugeben.

***Sicherheitshinweise***

Dieses ist ein hochwertiges Hobby Produkt und kein Spielzeug. Es muss mit Vorsicht und Umsicht eingesetzt werden und erfordert einige mechanische wie auch mentale Fähigkeiten. Ein Versagen, das Produkt sicher und umsichtig zu betreiben kann zu Verletzungen von Lebewesen und Sachbeschädigungen erheblichen Ausmaßes führen. Dieses Produkt ist nicht für den Gebrauch durch Kinder ohne die Aufsicht eines Erziehungsberechtigten vorgesehen. Die Anleitung enthält Sicherheitshinweise und Vorschriften sowie Hinweise für die Wartung und den Betrieb des Produktes. Es ist unabdingbar, diese Hinweise vor der ersten Inbetriebnahme zu lesen und zu verstehen. Nur so kann der falsche Umgang verhindert und Unfälle mit Verletzungen und Beschädigungen vermieden werden.

***Fragen, Hilfe und Reparaturen***

Ihr lokaler Fachhändler und die Verkaufstelle können eine Garantiebeurteilung ohne Rücksprache mit Horizon nicht durchführen. Dies gilt auch für Garantiereparaturen. Deshalb kontaktieren Sie in einem solchen Fall den Händler, der sich mit Horizon kurz schließen wird, um eine sachgerechte Entscheidung zu fällen, die Ihnen schnellst möglich hilft.

***Wartung und Reparatur***

Muss Ihr Produkt gewartet oder repariert werden, wenden Sie sich entweder an Ihren Fachhändler oder direkt an Horizon.

Rücksendungen / Reparaturen werden nur mit einer von Horizon vergebenen RMA Nummer bearbeitet. Diese Nummer erhalten Sie oder ihr Fachhändler vom technischen Service. Mehr Informationen dazu erhalten Sie im Serviceportal unter www. Horizonhobby.de oder telefonisch bei dem technischen Service von Horizon.

Packen Sie das Produkt sorgfältig ein. Beachten Sie, dass der Originalkarton in der Regel nicht ausreicht, um beim Versand nicht beschädigt zu werden. Verwenden Sie einen Paketdienstleister mit einer Tracking Funktion und Versicherung, da Horizon bis zur Annahme keine Verantwortung für den Versand des Produktes übernimmt. Bitte legen Sie dem Produkt einen Kaufbeleg bei, sowie eine ausführliche Fehlerbeschreibung und eine Liste aller eingesendeten Einzelkomponenten. Weiterhin benötigen wir die vollständige Adresse, eine Telefonnummer für Rückfragen, sowie eine Email Adresse.

***Garantie und Reparaturen***

Garantieanfragen werden nur bearbeitet, wenn ein Originalkaufbeleg von einem autorisierten Fachhändler beiliegt, aus dem der Käufer und das Kaufdatum hervorgeht. Sollte sich ein Garantiefall bestätigen wird das Produkt repariert oder ersetzt. Diese Entscheidung obliegt einzig Horizon Hobby.

***Kostenpflichtige Reparaturen***

Liegt eine kostenpflichtige Reparatur vor, erstellen wir einen Kostenvoranschlag, den wir Ihrem Händler übermitteln. Die Reparatur wird erst vorgenommen, wenn wir die Freigabe des Händlers erhalten. Der Preis für die Reparatur ist bei Ihrem Händler zu entrichten. Bei kostenpflichtigen Reparaturen werden mindestens 30 Minuten Werkstattzeit und die Rückversandkosten in Rechnung gestellt.

Sollten wir nach 90 Tagen keineEinverständniserklärung zur Reparatur vorliegen haben, behalten wir uns vor, das Produkt zu vernichten oder anderweitig zu verwerten.

***ACHTUNG: Kostenpflichtige Reparaturen nehmen wir nur für Elektronik und Motoren vor. Mechanische Reparaturen, besonders bei Hubschraubern und RC-Cars sind extrem aufwendig und müssen deshalb vom Käufer selbst vorgenommen werden.***

## GARANTIE ET RÉPARATIONS

### *Durée de la garantie*

Garantie exclusive - Horizon Hobby, LLC (Horizon) garantit que le Produit acheté (le « Produit ») sera exempt de défauts matériels et de fabrication à sa date d'achat par l'Acheteur. La durée de garantie correspond aux dispositions légales du pays dans lequel le produit a été acquis. La durée de garantie est de 6 mois et la durée d'obligation de garantie de 18 mois à l'expiration de la période de garantie.

### *Limitations de la garantie*

(a) La garantie est donnée à l'acheteur initial (« Acheteur ») et n'est pas transférable. Le recours de l'acheteur consiste en la réparation ou en l'échange dans le cadre de cette garantie. La garantie s'applique uniquement aux produits achetés chez un revendeur Horizon agréé. Les ventes faites à des tiers ne sont pas couvertes par cette garantie. Les revendications en garantie seront acceptées sur fourniture d'une preuve d'achat valide uniquement. Horizon se réserve le droit de modifier les dispositions de la présente garantie sans avis préalable et révoque alors les dispositions de garantie existantes.

(b) Horizon n'endosse aucune garantie quant à la vendabilité du produit ou aux capacités et à la forme physique de l'utilisateur pour une utilisation donnée du produit. Il est de la seule responsabilité de l'acheteur de vérifier si le produit correspond à ses capacités et à l'utilisation prévue.

(c) Recours de l'acheteur – Il est de la seule discrétion d'Horizon de déterminer si un produit présentant un cas de garantie sera réparé ou échangé. Ce sont là les recours exclusifs de l'acheteur lorsqu'un défaut est constaté.

Horizon se réserve la possibilité de vérifier tous les éléments utilisés et susceptibles d'être intégrés dans le cas de garantie. La décision de réparer ou de remplacer le produit est du seul ressort d'Horizon. La garantie exclut les défauts esthétiques ou les défauts provoqués par des cas de force majeure, une manipulation incorrecte du produit, une utilisation incorrecte ou commerciale de ce dernier ou encore des modifications de quelque nature qu'elles soient.

La garantie ne couvre pas les dégâts résultant d'un montage ou d'une manipulation erronés, d'accidents ou encore du fonctionnement ainsi que des tentatives d'entretien ou de réparation non effectuées par Horizon. Les retours effectués par le fait de l'acheteur directement à Horizon ou à l'une de ses représentations nationales requièrent une confirmation écrite.

### *Limitation des dégâts*

Horizon ne saurait être tenu pour responsable de dommages conséquents directs ou indirects, de pertes de revenus ou de pertes commerciales, liés de quelque manière que ce soit au produit et ce, indépendamment du fait qu'un recours puisse être formulé en relation avec un contrat, la garantie ou l'obligation de garantie. Par ailleurs, Horizon n'acceptera pas de recours issus d'un cas de garantie lorsque ces recours dépassent la valeur unitaire du produit. Horizon n'exerce aucune influence sur le montage, l'utilisation ou la maintenance du produit ou sur d'éventuelles combinaisons de produits choisies par l'acheteur. Horizon ne prend en compte aucune garantie et n'accepte aucun recours pour les blessures ou les dommages pouvant en résulter. En utilisant et en montant le produit, l'acheteur accepte sans restriction ni réserve toutes les dispositions relatives à la garantie figurant dans le présent document.

Si vous n'êtes pas prêt, en tant qu'acheteur, à accepter ces dispositions en relation avec l'utilisation du produit, nous vous demandons de restituer au vendeur le produit complet, non utilisé et dans son emballage d'origine.

### *Indications relatives à la sécurité*

Ceci est un produit de loisirs perfectionné et non un jouet. Il doit être utilisé avec précaution et bon sens et nécessite quelques aptitudes mécaniques ainsi que mentales. L'incapacité à utiliser le produit de manière sûre et raisonnable peut provoquer des blessures et des dégâts matériels conséquents. Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants sans la surveillance par un tuteur. La notice d'utilisation contient des indications relatives à la sécurité ainsi que des indications concernant la maintenance et le fonctionnement du produit. Il est absolument indispensable de lire et de comprendre ces indications avant la première mise en service. C'est uniquement ainsi qu'il sera possible d'éviter une manipulation erronée et des accidents entraînant des blessures et des dégâts.

### *Questions, assistance et réparations*

Votre revendeur spécialisé local et le point de vente ne peuvent effectuer une estimation d'éligibilité à l'application de la garantie sans avoir consulté Horizon. Cela vaut également pour les réparations sous garantie. Vous voudrez bien, dans un tel cas, contacter le revendeur qui conviendra avec Horizon d'une décision appropriée, destinée à vous aider le plus rapidement possible.

### *Maintenance et réparation*

Si votre produit doit faire l'objet d'une maintenance ou d'une réparation, adressez-vous soit à votre revendeur spécialisé, soit directement à Horizon. Emballez le produit soigneusement. Veuillez noter que le carton d'emballage d'origine ne suffit pas, en règle générale, à protéger le produit des dégâts pouvant survenir pendant le transport. Faites appel à un service de messagerie proposant une fonction de suivi et une assurance, puisque Horizon ne prend aucune responsabilité pour l'expédition du produit jusqu'à sa réception acceptée. Veuillez joindre une preuve d'achat, une description détaillée des défauts ainsi qu'une liste de tous les éléments distincts envoyés. Nous avons de plus besoin d'une adresse complète, d'un numéro de téléphone (pour demander des renseignements) et d'une adresse de courriel.

### *Garantie et réparations*

Les demandes en garantie seront uniquement traitées en présence d'une preuve d'achat originale émanant d'un revendeur spécialisé agréé, sur laquelle figurent le nom de l'acheteur ainsi que la date d'achat. Si le cas de garantie est confirmé, le produit sera réparé. Cette décision relève uniquement de Horizon Hobby.

### *Réparations payantes*

En cas de réparation payante, nous établissons un devis que nous transmettons à votre revendeur. La réparation sera seulement effectuée après que nous ayons reçu la confirmation du revendeur. Le prix de la réparation devra être acquitté au revendeur. Pour les réparations payantes, nous facturons au minimum 30 minutes de travail en atelier ainsi que les frais de réexpédition. En l'absence d'un accord pour la réparation dans un délai de 90 jours, nous nous réservons la possibilité de détruire le produit ou de l'utiliser autrement.

***ATTENTION: nous n'effectuons de réparations payantes que pour les composants électroniques et les moteurs. Les réparations touchant à la mécanique, en particulier celles des hélicoptères et des voitures radiocommandées, sont extrêmement coûteuses et doivent par conséquent être effectuées par l'acheteur lui-même.***

## GARANZIA

### *Periodo di garanzia*

La garanzia esclusiva - Horizon Hobby, LLC, (Horizon) garantisce che i prodotti acquistati (il "Prodotto") sono privi di difetti relativi ai materiali e di eventuali errori di montaggio. Il periodo di garanzia è conforme alle disposizioni legali del paese nel quale il prodotto è stato acquistato. Tale periodo di garanzia ammonta a 6 mesi e si estende ad altri 18 mesi dopo tale termine.

### *Limiti della garanzia*

(a) La garanzia è limitata all'acquirente originale (Acquirente) e non è cedibile a terzi. L'acquirente ha il diritto a far riparare o a far sostituire la merce durante il periodo di questa garanzia. La garanzia copre solo quei prodotti acquistati presso un rivenditore autorizzato Horizon. Altre transazioni di terze parti non sono coperte da questa garanzia. La prova di acquisto è necessaria per far valere il diritto di garanzia. Inoltre, Horizon si riserva il diritto di cambiare o modificare i termini di questa garanzia senza alcun preavviso e di escludere tutte le altre garanzie già esistenti.

(b) Horizon non si assume alcuna garanzia per la disponibilità del prodotto, per l'adeguatezza o l'idoneità del prodotto a particolari previsti dall'utente. È sola responsabilità dell'acquirente il fatto di verificare se il prodotto è adatto agli scopi da lui previsti.

(c) Richiesta dell'acquirente – spetta soltanto a Horizon, a propria discrezione riparare o sostituire qualsiasi prodotto considerato difettoso e che rientra nei termini di garanzia. Queste sono le uniche rivalse a cui l'acquirente si può appellare, se un prodotto è difettoso.

Horizon si riserva il diritto di controllare qualsiasi componente utilizzato che viene coinvolto nella rivalsa di garanzia. Le decisioni relative alla sostituzione o alla riparazione avvengono solo in base alla discrezione di Horizon. Questa garanzia non copre dei danni superficiali o danni per cause di forza maggiore, uso errato del prodotto, negligenza, uso ai fini commerciali, o una qualsiasi modifica a qualsiasi parte del prodotto.

Questa garanzia non copre danni dovuti ad una installazione errata, ad un funzionamento errato, ad una manutenzione o un tentativo di riparazione non idonei a cura di soggetti diversi da Horizon. La restituzione del prodotto a cura dell'acquirente, o da un suo rappresentante, deve essere approvata per iscritto dalla Horizon.

### *Limiti di danno*

Horizon non si riterrà responsabile per danni speciali, diretti, indiretti o consequenziali; perdita di profitto o di produzione; perdita commerciale connessa al prodotto, indipendentemente dal fatto che la richiesta si basa su un contratto o sulla garanzia. Inoltre la responsabilità di Horizon non supera mai in nessun caso il prezzo di acquisto del prodotto per il quale si chiede la responsabilità. Horizon non ha alcun controllo sul montaggio, sull'utilizzo o sulla manutenzione del prodotto o di combinazioni di vari prodotti. Quindi Horizon non accetta nessuna responsabilità per danni o lesioni derivanti da tali circostanze. Con l'utilizzo e il montaggio del prodotto l'utente acconsente a tutte le condizioni, limitazioni e riserve di garanzia citate in questa sede.

Qualora l'utente non fosse pronto ad assumersi tale responsabilità associata all'uso del prodotto, si suggerisce di restituire il prodotto intatto, mai usato e immediatamente presso il venditore.

### *Indicazioni di sicurezza*

Questo è un prodotto sofisticato di hobbistica e non è un giocattolo. Esso deve essere manipolato con cautela, con giudizio e richiede delle conoscenze basilari di meccanica e delle facoltà mentali di base. Se il prodotto non verrà manipolato in maniera sicura e responsabile potrebbero risultare delle lesioni, dei gravi danni a persone, al prodotto o all'ambiente circostante. Questo prodotto non è concepito per essere usato dai bambini senza una diretta supervisione di un adulto. Il manuale del prodotto contiene le istruzioni di sicurezza, di funzionamento e di manutenzione del prodotto stesso. È fondamentale leggere e seguire tutte le istruzioni e le avvertenze nel manuale prima di mettere in funzione il prodotto. Solo così si eviterà un utilizzo errato e di preverranno incidenti, lesioni o danni.

### *Domande, assistenza e riparazioni*

Il vostro negozio locale e/o luogo di acquisto non possono fornire garanzie di assistenza o riparazione senza previo colloquio con Horizon. Questo vale anche per le riparazioni in garanzia. Quindi in tale casi bisogna interpellare un rivenditore, che si metterà in contatto subito con Horizon per prendere una decisione che vi possa aiutare nel più breve tempo possibile.

### *Manutenzione e riparazione*

Se il prodotto deve essere ispezionato o riparato, si prega di rivolgersi ad un rivenditore specializzato o direttamente ad Horizon. Il prodotto deve essere Imballato con cura. Bisogna far notare che i box originali solitamente non sono adatti per effettuare una spedizione senza subire alcun danno. Bisogna effettuare una spedizione via corriere che fornisce una tracciabilità e un'assicurazione, in quanto Horizon non si assume alcuna responsabilità in relazione alla spedizione del prodotto. Inserire il prodotto in una busta assieme ad una descrizione dettagliata degli errori e ad una lista di tutti i singoli componenti spediti. Inoltre abbiamo bisogno di un indirizzo completo, di un numero di telefono per rivolgere ulteriori domande e di un indirizzo e-mail.

### *Garanzia a riparazione*

Le richieste in garanzia verranno elaborate solo se è presente una prova d'acquisto in originale proveniente da un rivenditore specializzato autorizzato, nella quale è ben visibile la data di acquisto. Se la garanzia viene confermata, allora il prodotto verrà riparato o sostituito. Questa decisione spetta esclusivamente a Horizon Hobby.

### *Riparazioni a pagamento*

Se bisogna effettuare una riparazione a pagamento, effettueremo un preventivo che verrà inoltrato al vostro rivenditore. La riparazione verrà effettuata dopo l'autorizzazione da parte del vostro rivenditore. La somma per la riparazione dovrà essere pagata al vostro rivenditore. Le riparazioni a pagamento avranno un costo minimo di 30 minuti di lavoro e in fattura includeranno le spese di restituzione. Qualsiasi riparazione non pagata e non richiesta entro 90 giorni verrà considerata abbandonata e verrà gestita di conseguenza.

***ATTENZIONE: Le riparazioni a pagamento sono disponibili solo sull'elettronica e sui motori. Le riparazioni a livello meccanico, soprattutto per gli elicotteri e le vetture RC sono molto costose e devono essere effettuate autonomamente dall'acquirente.***

## WARRANTY AND SERVICE CONTACT INFORMATION•GARANTIE UND SERVICE KONTAKTINFORMATIONEN• COORDONNÉES DE GARANTIE ET RÉPARATIONS•GARANZIA E ASSISTENZA INFORMAZIONI PER I CONTATTI

| Country of Purchase | Horizon Hobby | Contact Information | Address |
|---|---|---|---|
| United States of America | Horizon Service Center (Repairs and Repair Requests) | servicecenter.horizonhobby.com/RequestForm/ | 4105 Fieldstone Rd<br>Champaign, Illinois, 61822 USA |
| | Horizon Product Support (Product Technical Assistance) | www.quickbase.com/db/bghj7ey8c?a=GenNewRecord<br>888-959-2305 | |
| | Sales | sales@horizonhobby.com<br>888-959-2305 | |
| United Kingdom | Service/Parts/Sales:<br>Horizon Hobby Limited | sales@horizonhobby.co.uk<br>+44 (0) 1279 641 097 | Units 1–4 , Ployters Rd, Staple Tye<br>Harlow, Essex, CM18 7NS, United Kingdom |
| Germany | Horizon Technischer Service<br>Sales: Horizon Hobby GmbH | service@horizonhobby.de<br>+49 (0) 4121 2655 100 | Christian-Junge-Straße 1<br>25337 Elmshorn, Germany |
| France | Service/Parts/Sales:<br>Horizon Hobby SAS | infofrance@horizonhobby.com<br>+33 (0) 1 60 18 34 90 | 11 Rue Georges Charpak<br>77127 Lieusaint, France |
| China | Service/Parts/Sales:<br>Horizon Hobby – China | info@horizonhobby.com.cn<br>+86 (021) 5180 9868 | Room 506, No. 97 Changshou Rd.<br>Shanghai, China 200060 |

### INSTRUCTIONS FOR DISPOSAL OF WEEE BY USERS IN THE EUROPEAN UNION

This product must not be disposed of with other waste. Instead, it is the user's responsibility to dispose of their waste equipment by handing it over to a designated collections point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or where you purchased the product.

### ANWEISUNGEN ZUR ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTEN FÜR BENUTZER IN DER EUROPÄISCHEN UNION

Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Abfall entsorgt werden. Stattdessen ist der Benutzer dafür verantwortlich, unbrauchbare Geräte durch Abgabe bei einer speziellen Sammelstelle für das Recycling von unbrauchbaren elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen. Die separate Sammlung und das Recycling von unbrauchbaren Geräten zum Zeitpunkt der Entsorgung hilft, natürliche Ressourcen zu bewahren und sicherzustellen, dass Geräte auf eine Weise wiederverwertet werden, bei der die menschliche Gesundheit und die Umwelt geschützt werden. Weitere Informationen dazu, wo Sie unbrauchbare Geräte zum Recycling abgeben können, erhalten Sie bei lokalen Ämtern, bei der Müllabfuhr für Haushaltsmüll sowie dort, wo Sie das Produkt gekauft haben.

### INSTRUCTIONS RELATIVES À L'ÉLIMINATION DES D3E POUR LES UTILISATEURS RÉSIDANT DANS L'UNION EUROPÉENNE

Ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets. Il est de la responsabilité de l'utilisateur d'éliminer les équipements rebutés en les remettant à un point de collecte désigné en vue du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés au moment de leur mise au rebut aideront à préserver les ressources naturelles et à assurer le recyclage des déchets de manière à protéger la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur les points de collecte de vos équipements usagés en vue du recyclage, veuillez contacter votre mairie, votre service de collecte des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acheté le produit.

### ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO DI RAEE DA PARTE DI UTENTI DELL'UNIONE EUROPEA

Questo prodotto non deve essere smaltito assieme ai rifiuti domestici. È responsabilità dell'utente lo smaltimento di tali rifiuti, che devono essere portati in un centro di raccolta predisposto per il riciclaggio di rifiuti elettrici e apparecchiature elettroniche. La raccolta differenziata e il riciclaggio di tali rifiuti provenienti da apparecchiature nel momento dello smaltimento aiuteranno a preservare le risorse naturali e garantiranno un riciclaggio adatto a proteggere il benessere dell'uomo e dell'ambiente. Per maggiori informazioni sui punti di riciclaggio si invita a contattare l'ufficio locale competente, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto.

## AMA NATIONAL MODEL AIRCRAFT SAFETY CODE

**Effective January 1, 2014**

***A. GENERAL:***

A model aircraft is a non-human-carrying aircraft capable of sustained flight in the atmosphere. It may not exceed limitations of this code and is intended exclusively for sport, recreation, education and/or competition. All model flights must be conducted in accordance with this safety code and any additional rules specific to the flying site.

1. Model aircraft will not be flown:

(a) In a careless or reckless manner.

(b) At a location where model aircraft activities are prohibited.

2. Model aircraft pilots will:

(a) Yield the right of way to all man carrying aircraft.

(b) See and avoid all aircraft and a spotter must be used when appropriate. (AMA Document #540-D-See and Avoid Guidance.)

(c) Not fly higher than approximately 400 feet above ground level within three (3) miles of an airport, without notifying the airport operator.

(d) Not interfere with operations and traffic patterns at any airport, heliport or seaplane base except where there is a mixed use agreement.

(e) Not exceed a takeoff weight, including fuel, of 55 pounds unless in compliance with the AMA Large Model Aircraft program. (AMA Document 520-A)

(f) Ensure the aircraft is identified with the name and address or AMA number of the owner on the inside or affixed to the outside of the model aircraft. (This does not apply to model aircraft flown indoors).

(g) Not operate aircraft with metal-blade propellers or with gaseous boosts except for helicopters operated under the provisions of AMA Document #555.

(h) Not operate model aircraft while under the influence of alcohol or while using any drug which could adversely affect the pilot's ability to safely control the model.

(i) Not operate model aircraft carrying pyrotechnic devices that explode or burn, or any device which propels a projectile or drops any object that creates a hazard to persons or property.

Exceptions:

- Free Flight fuses or devices that burn producing smoke and are securely attached to the model aircraft during flight.
- Rocket motors (using solid propellant) up to a G-series size may be used provided they remain attached to the model during flight. Model rockets may be flown in accordance with the National Model Rocketry Safety Code but may not be launched from model aircraft.
- Officially designated AMA Air Show Teams (AST) are authorized to use devices and practices as defined within the Team AMA Program Document (AMA Document #718).

(j) Not operate a turbine-powered aircraft, unless in compliance with the AMA turbine regulations. (AMA Document #510-A).

3. Model aircraft will not be flown in AMA sanctioned events, air shows or model demonstrations unless:

(a) The aircraft, control system and pilot skills have successfully demonstrated all maneuvers intended or anticipated prior to the specific event.

(b) An inexperienced pilot is assisted by an experienced pilot.

4. When and where required by rule, helmets must be properly worn and fastened. They must be OSHA, DOT, ANSI, SNELL or NOCSAE approved or comply with comparable standards.

***B. RADIO CONTROL (RC)***

1. All pilots shall avoid flying directly over unprotected people, vessels, vehicles or structures and shall avoid endangerment of life and property of others.

2. A successful radio equipment ground-range check in accordance with manufacturer's recommendations will be completed before the first flight of a new or repaired model aircraft.

3. At all flying sites a safety line(s) must be established in front of which all flying takes place (AMA Document #706-Recommended Field Layout):

(a) Only personnel associated with flying the model aircraft are allowed at or in front of the safety line.

(b) At air shows or demonstrations, a straight safety line must be established.

(c) An area away from the safety line must be maintained for spectators.

(d) Intentional flying behind the safety line is prohibited.

4. RC model aircraft must use the radio-control frequencies currently allowed by the Federal Communications Commission (FCC). Only individuals properly licensed by the FCC are authorized to operate equipment on Amateur Band frequencies.

5. RC model aircraft will not operate within three (3) miles of any pre-existing flying site without a frequency-management agreement (AMA Documents #922-Testing for RF Interference; #923- Frequency Management Agreement).

6. With the exception of events flown under official AMA Competition Regulations, excluding takeoff and landing, no powered model may be flown outdoors closer than 25 feet to any individual, except for the pilot and the pilot's helper(s) located at the flight line.

7. Under no circumstances may a pilot or other person touch a model aircraft in flight while it is still under power, except to divert it from striking an individual. This does not apply to model aircraft flown indoors.

8. RC night flying requires a lighting system providing the pilot with a clear view of the model's attitude and orientation at all times.

9. The pilot of a RC model aircraft shall:

(a) Maintain control during the entire flight, maintaining visual contact without enhancement other than by corrective lenses prescribed for the pilot.

(b) Fly using the assistance of a camera or First-Person View (FPV) only in accordance with the procedures outlined in AMA Document #560.

(c) Fly using the assistance of autopilot or stabilization system only in accordance with the procedures outlined in AMA Document #560.

Please see your local or regional modeling association's guidelines for proper, safe operation of your model aircraft.

## FAA INFORMATION

Prior to flying, contact your local or regional modeling organizations for guidance and familiarize yourself with the current local rules and FAA regulations governing model aviation in your location.

More information about model aviation can be found at www.modelaircraft.org.

The Federal Aviation Administration can be found online at www.faa.gov.

HANGAR 9®

© 2014 Horizon Hobby, LLC.

Hangar 9, Evolution, JR, DSMX, EC3, EC5, PowerSafe, E-flite and the Horizon Hobby logo are trademarks or registered trademarks of Horizon Hobby, LLC.
The Spektrum trademark is used with permission of Bachmann Industries, Inc.

Inverza™ and its design are trademarks of Kevin Kimball, used under license to Horizon Hobby, LLC.

The trim scheme of the Inverza 62 was designed by Mirco Pecorari of Aircraft Studio Design.

All other trademarks, service marks and logos are property of their respective owners.

Job #35423 Created 1/2014